

/ båt / flyg / hotell / teatrar / utställningar / shopping /

The Baltic

GUIDE

PÅ SVENSKA/MAJ 2010



**Rådhusstorget
sett från café
Gamle Toomas**

**Hotel Bern
med bästa läge**

Evenemangstips

SHOPPING:

- TALLINNS STORMARKNADER
- VAD HANDLAR MÄN?
- ESTNISK DESIGN FÖR HENNE

Estland
En glad överraskning.



Det är här modet bor

Viru Keskus är Estlands bästa livstils- och köpcentrum. Det är ett magiskt modeplats där vardagens regler och rutiner har ingen makt över dig. Viru Keskus erbjuder Dig allt som behövs för att Du ska känna välbehag och harmoni. Här finns över 100 butiker, mer än 10 caféer och restauranger, Baltikums största bokhandel och största skönhetscentrum. På toppvåningen av centrum hittar Du en trendig hälsoklubb. Bästa urval av olika modevarumärken, traditionella modeevenemang och ett stort utbud av konstnärliga och kulturella evenemang erbjuder ett enastående nöje även för besökare med den mest förfinade smak. Viru Keskus är beläget i hjärtat av staden och det är lätt att ta sig hit till fots eller med cykel. Här finns parkeringsutrymme för mer än 450 bilar samt den enda underjordiska bussterminalen i Tallinn.

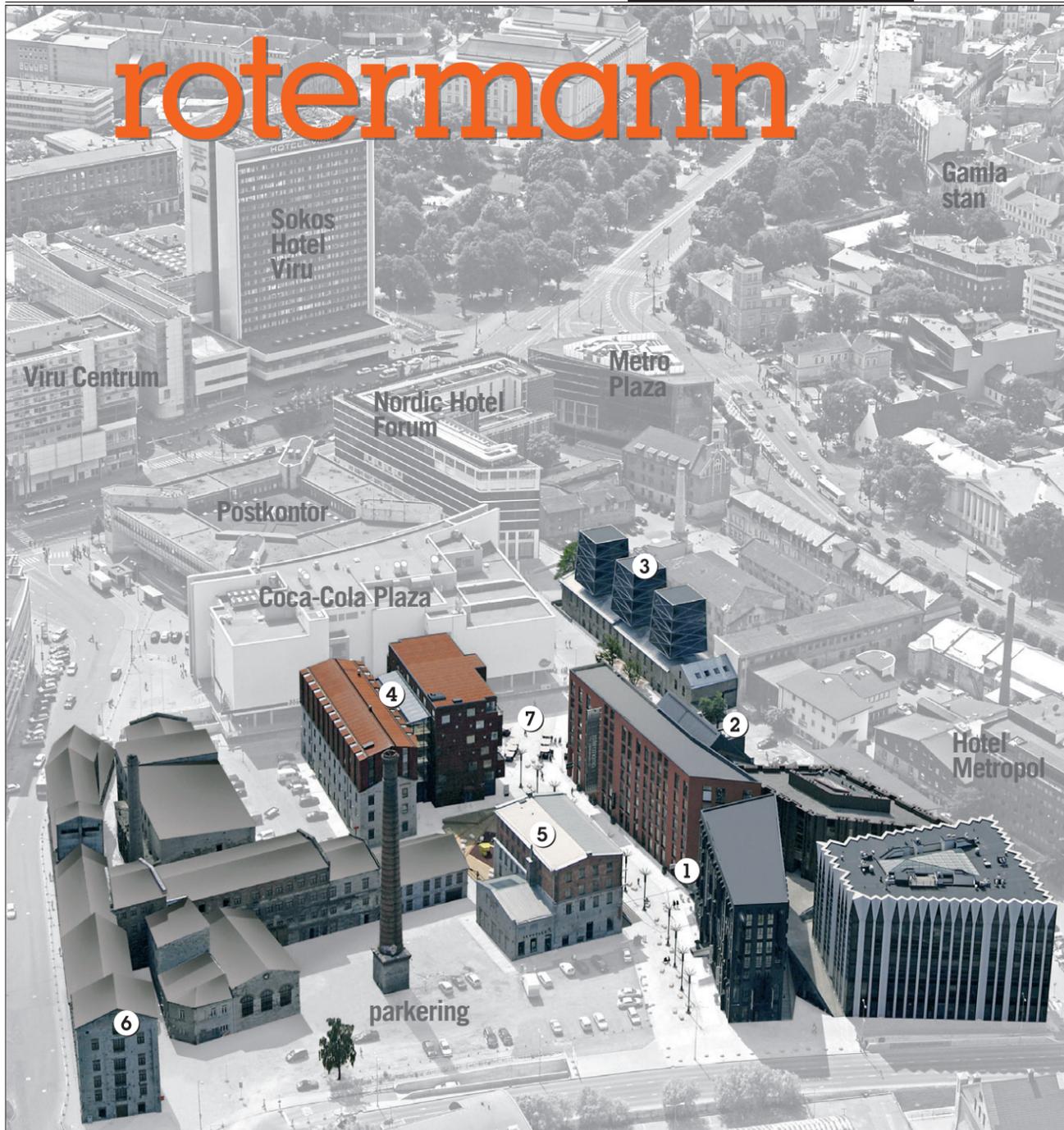


www.virukeskus.com

Viru Keskus | Viru väljak 4/6 10111 Tallinn | Information +372 610 1444

Sekreterare +372 610 1400 | info@virukeskus.com

Öppet: Mån - Sön 9 - 21, matvaruavdelning i Tallinna Kaubamaja Mån - Sön 9 - 22.



Välkommen till Rotermann

Varför besöka Rotermann?

SHOPPING OCH MAT

Kläder och skor

- Bershka 5
- DC 1
- Ecco 1
- Gallery 1
- Gowri 1
- Guess 1
- Lacoste 1
- Pull & Bear 4
- Stradivarius 4
- StudioT 1

Lifestyle

- Galerii parfym 1
- HairMail 4
- Homeart 1
- Naturprodukter Parim Pood 1

Tjänster

- Savannah Hårvård 1
- Sigma Hårvård 1
- Top Tours resebyrå 1
- Harmonia - ekologisk skönhetsalong 1

Mat och Dryck

- Cafe Homeart 1
- Kalev konfektyr 3
- Cafeteria Pascucci 1
- Boost Juicebar 1
- Platz Restaurang och bar 3

EVENEMANG OCH TORGET

- Sovjetisk teknikutställning 6
- Mjölförrådets Shoppingstråk 4
- Rotermanns Shoppingstråk 1
- Rotermanns matvaru- och hantverkartorg 7
- US Konstgalleri 2

sai rulle

juust ost

käekott väskor

rihm bälten

Grant's 1887

Grant's The Family Reserve Whisky

kohv kaffe

Alkohol kan vara skadligt för din hälsa.

kläder och skor för hela familjen • sportartiklar • väskor och tillbehör
leksaker • hantverk • souvenirer • smycken och klockor • djurfoder
mat och alkohol • skönhetsalonger • kaféer • restauranger • nattklubbar

SadaMarket
Sadama 6/8, Tallinn • Tfn +372 661 4550
Öppet varje dag 8.00 – 19.00
www.sadamarket.ee

SadaMarket 50m
ADMIRALI BASSEIN
REISISADAN
A TERMINAL
B TERMINAL
C TERMINAL
D



Z I Z I Lintextiler från ZIZI

ZIZI erbjuder redan sedan tio år design och tillverkning av hemtextilier, huvudsakligen i linne.

Sortimentet består av sängkläder, dukar, kuddar, gardiner, morgonrockar, handdukar och mycket annat. ZIZIs kvalitet håller världsklass. Produkterna är moderna samtidigt som de är klassiskt eleganta.

I gamla stan i Tallinn finns ZIZI på två ställen med aningen olikartad profil. I ZIZI butiken på Suur-Karja erbjuds mera traditionella alster med bords- och sängtextilier i brunt, blågrått, lila och rosa.

I Venegatans ZIZI butik följer man de senaste modetrenderna med ett modernare snitt.

Suur-Karja 2, Tallinn
Öppet Må-Lö 10-18, Sö 10-16

Vene 12, Tallinn
Öppet Må-Lö 10-18, Sö 10-16

Ny hemsida: WWW.ZIZI.EE



Örngott i halvlinne 13-16 €

LIVIKO ALCOSTORE

ÖPPNA
Mere pst.6, Tallinn, +372 683 7745. Må-Sö 10-20
Narva mnt.7, Tallinn, +372 683 7740. Må-Sö 10-20
Lootsi 3A, Tallinn, +372 660 5771. Må-Sö 10-20
Pargi 16, Kuressaare, +372 463 3080. Må-Lö 10-21, Sö 10-18
www.alcostore.ee



Likör
Björnbär 20% 0.5L PET
Mandel 20% 0.5L PET
54.90 EEK
3.66 EUR
(109.80 EEK/L:
7.32 EUR/L)



Domaine Lalande Cabernet Sauvignon 12,5% 3.0L BIB
Domaine Lalande Sauvignon Blanc 12% 3.0L BIB
125.00 EEK
8.30 EUR
(41.67 EEK/L:
2.79 EUR/L)



Tähelepanu!
Tegemist on alkoholiga. Alkohol võib kahjustada teie tervist.

VAPIANO®

PASTA | PIZZA | BAR

TALLINN STOCKHOLM LONDON VIENNA AMSTERDAM BERLIN HAMBURG COLOGNE BUDAPEST ISTANBUL FRANKFURT MUNICH

**NYTT
GOTT
SNABBT**

Internationellt välkänt
fast-casual restaurangkoncept
- nu även i Tallinn!

A'LA CARTE

SALLADER från **50 EEK**
PASTA från **60 EEK**
PIZZA från **60 EEK**

ÖPPET SÖ-TO 11-23, FR-LÖ 12-24

Foorum Centrum, Hobujaama 10, Tallinn
Mellan hamnen och gamla stan tfn. +372 6 829 010
Solaris Centrum, Estonia pst. 9, Tallinn
Mittmot Estonia teatern tfn. +372 6 285 999

NU ÄVEN
HAPPY HOUR
-20%

Må-Fr
15.30-18.30

NYHET!

KOM OCH NJUT AV SOMMARENS
TRENDIGASTE UTETERRASS HOS
VAPIANOS PÅ SOLARIS CENTRUM
SOM NU ÖPPNATS!



TALLINNS BÄSTA MÖTESPLATSER! VÄLKOMMEN! DU HITTA OSS PÅ KARTAN, SIDAN 24.

WWW.VAPIANO.EE

Vem och varför åker man till Estland?

På TUR-mässan i Göteborg, Sveriges största turistmässa i mars varje år bjuder i stort sett alla världens länder och många researrangörer ut sig med budskapet just vi är intressantast. Estland brukar få förhållandevis stor uppmärksamhet. Årets monter, med svajande stiliserade tallar, symboliserade satsningen på natur, det naturnära och det naturliga. Många av monterbesökarna hade goda kunskaper om Estland och visste vad de ville. Så tillvida kan man påstå att Estland är förhållandevis känt. De flesta monterbesökarna, speciellt medelålder personer, identifierar Estland med SPA besök.

Bland ungdomar tycks kunskaperna vara dåliga och intresset förhållandevis litet. Många förknippar fortfarande Estland med det gamla öst, eller så vet de ingenting! Tyvärr ges samma epitet åt flertalet länder bakom den tidigare järnridån. Uppfattningen om det gamla öst är till del riktig. Tjugo år har gått sedan kommunismens fall, men rester finns kvar. Titta på landsbygdens förfallna kolchosbyggnader som förstör det allmänna intrycket i ett annars fagert vårlandskap. Titta på de förfallna husen i städerna och de håliga gatorna. Detta imponerar knappast på besökaren. Det kan dock vara

intressant att veta att den första maj var tiotusentals frivilliga ute på ett jättedagsverke, ett medborgarinitiativ, allt för naturens bästa och landets skönhet!

Är man väl medveten om orsakerna till förfallet blir situationen något intressantare, då förs tankarna till landets historia och det katastrofala sovjetssystemet.

Men titta på allt det vackra! Ta av de svenska glasögonen och upptäck hela spektrat av Estland i fråga om kultur, historia, natur, evenemang, kulinariska upplevelser etc! Apropos natur, det finns i alla fall inga vulkaner, så tillvida är Estland säkert!



Välkommen till kontrasternas Estland!

Toomas Käbin
Chefredaktör

Vårfantasi



Det finns mycket att lära av historia!

Estland har många lärt sig sin svenska geografi genom Selma Lagerlöf och Nils Holgersson, allt utifrån Selma Lagerlöfs perspektiv på Sverige.

Estlands och Sveriges gemensamma historia har beskrivits genom många romaner, självbiografier och minnesböcker. Det kanske kan vara intressant och smickrande för flertalet svenskar att höra, att en mycket populär bok om Estland, så som det upplevdes under den första självständighetsperioden 1918–1940, har författats av en svensk. Carl Mothander gav 1943 ut boken *Baroner, bönder och bolsjeviker*. Det är en syntes av historia och sköm litteratur. Boken är så pass populär i Estland att en tredje utgåva nyligen utkom.

Bland svenskar är namnet Carl Mothander okänt. Han var officer, författare, Finlandsfrivillig under första världskriget och tog 1919 värnning som frivillig i den estniska armén i landets kamp för självständighet mot ryssar och tyskar.

Efter det första världskriget kom han tillbaka till Estland, gifte sig med en baltyska. Uppmärksam och nyfiken som han

var, nedtecknade han livet bland baltyskar och ester, men han beskriver även estlandssvenskarnas liv och leverne.

Mothanders berättelser och upplevelser om olika aspekter om och kring Estland är imponerande. Han har hämtat inspiration från otaliga vandringar i Tallinn. Inte minst skildringarna från Dombergets baltyska salonger är återgivna mycket detaljerat. De är humoristiska och trevliga och ger en god uppfattning om hur livet tedde sig bland den baltyska adeln.

Mothander upplevde även den sovjetiska ockupationen 1940. Sett genom svenska och baltyska ögon skildrar han saker något annorlunda och ibland på ett mera förståeligt sätt än vad esterna själv lyckades göra. Han hade trots allt den utländska betraktarens synsätt. Tilläggas bör att Mothander säkert hade sitt finger med i spelet att hjälpa en del estlandssvenskar att fly till Sverige under det andra världskriget undan den sovjetiska ockupationen.

Mothanders bok kan än idag användas som god guidebok vid besök i Tallinn och Estland. Jag hittade boken på nätet där den finns till försäljning för cirka 60 svenska kronor. Varför inte köpa den och ta med den i samband med nästa Estlandsresa?

Epp Alatalu
Försäljningschef, Estlands Historiska Museum



MAJ 2010

The Baltic Guide på svenska

Verkställande direktör: Jane Konga

Chefredaktör: Toomas Käbin

Design: Kristi Möls

Fotograf: Stina Kase

Medverkande: Liina Kümnik, Tomas Alexandersson

Kontaktinformation

Põhja pst 25, 10415 Tallinn,
fax +372 6 117 761

e-post: balticguide@balticguide.ee

Reklamavdelning:

Marknadsföringschef: Kirli Lembinen,
tfn. +372 6 117 769

Projektchef: Gerli Linkgreim

tfn. + 372 6 117 775

Annonspis

baksidan	31 500 EEK
1 sida	28 000 EEK
1/2 sida	16 000 EEK
1/4 sida	8 500 EEK
1/8 sida	4 800 EEK
1/16 sida	2 700 EEK
rubrik + karta	1 100 EEK
+ moms tillkommer (20%)	

Mått

baksidan	285 x 400 mm
1 sida (bredd x höjd)	254 x 375 mm
1/2 sida (horisontal)	254 x 185 mm
1/2 sida (vertikal)	125 x 375 mm
1/4 sida (horisontal)	254 x 91 mm
1/4 sida (vertikal)	125 x 185 mm
1/8 sida (horisontal)	125 x 91 mm
1/8 sida (vertikal)	61 x 185 mm
1/16 sida (vertikal)	61 x 91 mm

Material:

Färdigmaterial i fil: Fh9, ai, psd, tiff, jpg, pdf

Informationsöverföring: CD, DVD

Upplaga: 15 000–25 000 st.

Tryck: AS Kroonpress

The Baltic Guide på svenska delas ut gratis på

Fartygen: M/S Victoria I, Baltic Queen.

Terminaler: D-passagerarterminalen i Tallinn, Värtahamnen i Stockholm.

Turistinformationen: Tallinn, Tartu, Pärnu, Haapsalu, Ösel (Saaremaa) och Dagö (Hiiumaa).

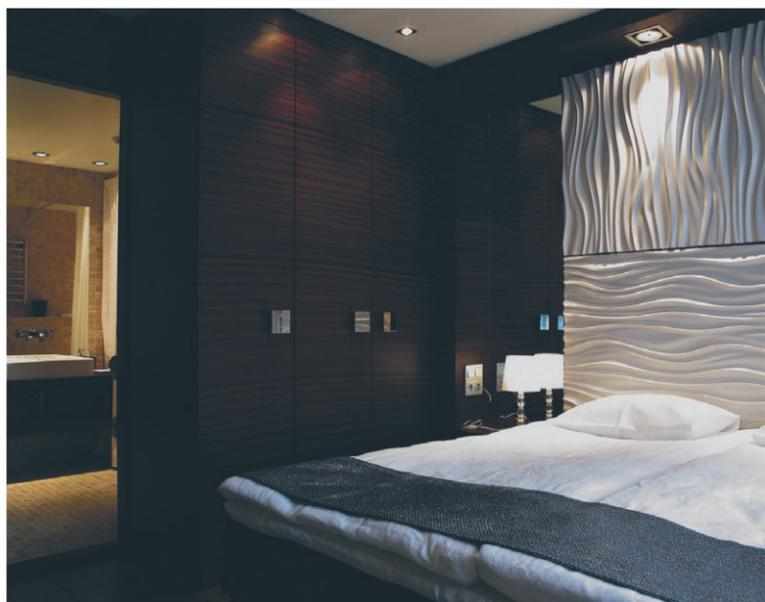
EAS representationskontor i Stockholm (Estniska huset), Estonian Air Stockholm, Tallinns flygplats, Tartu flygplats.

Omslag

Foto: Stina Kase
Modell: Silvia Kurr
Kläder: Liina Stein



Ansvar för fel Utgivaren ansvarar ej för skada som orsakats av möjliga fel i tidningen ej heller för force-majeure så som strejk eller på grund av fel och brister som orsakats av kund. Ansvar för skada som uppstått p.g.a felaktigheter i annons eller på grund av att beställd annons av misstag eller tekniska skäl inte publicerats, begränsas till återbetalning av annonspris. Eventuella reklamationer skall inkomma inom 8 dagar efter publicering eller tidningens planerade publiceringsdatum.



Vårsemester i Riga

Njut av vårsolen i staden med den stora arkitekturen och det levande stadslivet. Åk på kryssning och få två nätter ombord på ett av våra fina Riga-fartyg och en dag att utforska staden.

Eller stanna en natt i staden på sprillans nya Tallink Hotel Riga. Ett elegant och modernt 4-stjärnigt hotell beläget på paradgatan Elizabetes iela, bara fem minuters promenad från mysiga Gamla Stan.

Riga-
kryssning fr
225:-

Ingår: båtresa,
del i C4-hytt. Gäller
tom 31.8 2010.

Tallink
Hotel Riga fr
860:-

Ingår: båtresa,
del i B2-hytt, en hotell-
natt, del i dubbelrum,
inkl frukost. Gäller
tom 30.8 2010.

 **TALLINK**

www.tallinksilja.se 08-22 21 40*

*Serviceavgift tillkommer, boka online så bjuder vi på den. Pris per person, begränsat antal platser, gäller utvalda avgångar.

Detta talas det om...

1 Problem med digitala recept

Alltsedan digitala recept infördes i Estland i början av året har problemen hopat sig. Flertalet läkare föredrar därför att skriva recepten som förr. Estlands Socialministerium, Försäkringskassa och Apoteksförbund har dryftat frågan. Det huvudsakliga problemet sägs bero på underdimensionerad serverkapacitet. Denna måste enligt uppgift sexdubblas!

2 Katyns offer hedrades

Den 13 april hedrades de drygt 20 000 polska officerarna som föll offer för den sovjetiska massakern i Katyn 1940 genom kransnedläggning av Estlands premiärminister Andrus Ansip och utrikesminister Urmas Paet vid Tallinns Sjöfartsmuseum. Samtidigt hedrades alla de som omkom vid flygolyckan i Smolensk ett par dagar tidigare.

3 Färre trafikoffrer

Antalet trafikolyckor fortsätter att minska. Under årets första kvartal minskade antalet skadade och förolyckade i trafiken med en tredjedel i jämförelse med samma period 2009. Under 2009 förolyckades 296 personer, att jämföras med 514 år 2007. För i år räknar man med drygt 200 dödsoffer i trafiken. Trafikkulturen har avsevärt förbättrats i Estland under senare år. Hastigheterna har minskat, likaså rattonykerheten.

4 Ryskt spioneri

Estlands Säkerhetspolis KAPO skriver i sin årsrapport att Ryssland känner stort intresse för Estlands ekonomi. I fokus står oljeskifferindustrin, som utgör basen för landets energiförsörjning. Ryssland sägs även intressera sig för annan kemisk industri i landet. Kina och Japan uppges vara intresserade av samma industrigen.

5 Rimi i blåsväder

Varuhuskedjan Rimi hamnade i ordentligt blåsväder när det blev klart att man uteslutit lokalt estniskt kött ur sortimentet. Orsaken var att detta var dyrare än importerat. Konsumenterna och media protesterade med resultat att det estniska köttet åter finns i Rimis diskar.

Torghandla på Rotermanni

✓ Var hittar man?
✓ Rotermann City OÜ
Kartkod: B1/B2

TEXT: TOOMAS KÄBIN, FOTO: STINA KASE

Torghandel inspirerar. Torget i Rotermanni-kvarteren erbjuder högklassiga estniska varor.

Årets torgsäsong i Rotermanni-kvarteren inleds den 14 maj. Då kommer kunder åter att erbjudas lokala livsmedel av högsta klass samt genuint hantverk.

Rotermanni-torget satsar på lokala livsmedel. En del kommer direkt från bondgårdar, annat från livsmedelsindustrin. Urvalet är säsongsberoende med grönsaker och frukter, kött och fisk, konditori- och mejeriprodukter. Inlagd gurka och svamp brukar locka från och med högsommaren. Estniska mejeriprodukter håller högsta kvalitet och utbudet är mycket stort. Prova kvarg- och yoghurtprodukter. Även urvalet av konditorivaror är omfattande, det goda estniska surdegsbrödet behöver knappast ytterligare presentation, det finns även spännande bakverk och kakor.

Torget är öppet fem dagar i veckan, från onsdag till och med söndag.

Varje söndag arrangeras ett hantverk- och designtorg. Det som säljs är Made in Estonia, det vill säga lokal tillverkning.

Rotermanni-kvarteren, ett gammalt industriområde mellan hamnen och gamla stan, har snabbt blivit ett av Tallinns mest uppmärk-

sammade och populära områden. Man har renoverat de nedgångna industribyggnaderna och kompletterat med mycket djärv modern arkitektur av högsta klass. I kvarteret finns exklusiva butiker, restauranger, kontor och bostäder. Konserter, utställningar och utomhusarrangemang arrangeras regelbundet. ■



Läsarkommentarer

Vi inbjuder alla läsare att kommentera vår tidning vad gäller innehåll, form, önskemål etc. Kritik och även beröm är välkomna!

Skriv till: balticguide@balticguide.ee, "snigelposta" förslag på: THE BALTIC GUIDE på svenska, Põhja pst 25, 10415, Tallinn eller faxa på +372 6 117 761.

Nyheter i korthet

✓ Noridska Rådets litteraturpris till Sofi Oksanen

Den estnisk-finska författaren Sofi Oksanen har tilldelats Nordiska Rådets litteraturpris på närmre 500 000 SEK. Oksanen har fått stor uppmärksamhet för sin roman Utrensningen som handlar om svek och moraliska konflikter i det av Sovjet ockuperade Estland. Övriga verk av Sofi Oksanen är Stalins kossor och Baby Jane.



✓ Estland hedrade president

Estlands premiärminister Andrus Ansip representerade Estland vid president Lech Kaczynskis begravning i Krakow. Andrus Ansip fick på grund av Eyjafjallajökulls utbrott åka bil till Polen. Estlands president Toomas Hendrik Ilves hedrade sin avlidne kollega ett par dagar senare på väg hem till

Estland från Turkiet med bil. Även han hade drabbats av flygkaoset varför han inte kunde delta vid begravningen. President Kaczynski ställde alltid upp för Estland och var mycket god vän till president Ilves.

✓ EXPO i Shanghai

Estland lockar med en paviljong på världsutställningen i Shanghai som dekorerats med stiliserade mönster från olika sockendräkter. Estland presenterar sig som ett litet och innovativt nordiskt land. I paviljongen kommer det bland annat att finnas massor av större färgglada spargrisar. Meningen är att besökarna skall bidra till dessa med förslag till miljöförbättringar i världens storstäder.

✓ Ivangorod vill inkorporeras i Estland

Staden Ivangorod (Jaaniilinn på estniska) som ligger på andra sidan Narvafloden mitt emot Narva vill bli estniskt, i alla fall om initiativtagaren till aktionen, stadsfullmäktigemedlemmen Juro Gordejev och 650 medborgare i staden fick bestämma. En vädjan i frågan har skickats till Rysslands president Dmitri Medvedev och Estlands president Toomas Hendrik Ilves. Som skäl anges de ryska myndigheternas likgiltighet att utveckla staden. Ivangorod och en remsa på ca 15 kilometer öster om Narvafloden utgjorde fram till 1945 Estlands östgräns enligt fredsfördraget i Tartu 1920 mellan Ryssland och Estland. Idag går gränsen längs Narvafloden.

✓ Nytt torg till Lasnamäe

Det nyrenoverade och mycket populära torget i stadsdelen Nõmme i Tallinn kommer att öppna filial i stadsdelen Lasnamäe. Torget i Nõmme säljer bara lokala livsmedel så som kött, fisk, frukt, grönsaker och bröd.

Turistnytt

✓ Hotell Olümpia 30

Hotell Olümpia, för närvarande Reval Hotel Olümpia, firade nyligen trettioårsfest. Hotellet invigdes i samband med de olympiska spelen i Moskva 1980 med seglingsregattor förlagda till Tallinn. Hotellet var en veritabel västerländsk oas i dåtidens sovjetiska Tallinn. 1980 blev även en ny terminalbyggnad på Tallinns flygplats klar i likhet med huvudpostkontoret, stadshallen och det olympiska seglingskomplexet.

✓ Kryssningssäsongen inledd

Årets kryssningssäsong har kommit i gång. 274 fartyg kommer att lägga till i Tallinn fram till den 29 september, att jämföras med 310 under 2009. Antalet kryssningsresenärer beräknas till 400 000 (415 000 år 2009) Tallinn är en av Östersjöns populäraste kryssningshamn.

✓ Flygplan med ny logo

Estonian Air har målat om ett av sina Boeing 737-plan för att propagera Tallinn som en av Europas kulturhuvudstäder 2011. Planet är vitt med blå stiliserade flygplan med konstnärliga inslag från estniskt konsthantverk.

✓ Med flyg till Pärnu och Kuressaare

Estonian Air har inför sommaren återupptagit direkttrafiken från Arlanda till Pärnu och Kuressaare på Ösel. Pärnu kan nås lördagar under i stort sett hela sommaren och Kuressaare torsdagar och söndagar. Flygtiden till båda destinationerna är cirka en timme. På linjen används Saab 340-plan.

✓ Souvenirer och konst

Polemik råder mellan Estlands Konstnärsförbund och Tallinns stad om

villkoren kring försäljning av konst och souvenirer på gator och torg. Konstnärsförbundet gör gällande att enbart etablerade konstnärer skall finnas representerade samt att sådant som inte är genuint estniskt inte skall finnas. Från Tallinns stad säger man att det råder fri konkurrens och att man därför inte kan göra mycket åt saken. En stor del av Tallinns souvenirer består av ryska matrosjkadockor och bärnsten som saknar anknytning till Estland.

✓ Nya tåg och spårvagnar

Splitternya tågsätt tas i trafik av järnvägsbolaget Elektriraudtee år 2013. 18 av tågsätten är eldrivna och tio dieseldrivna. Kontrakt som skrivits med schweiziska Stadler löper på ca 800 miljoner SEK och finansieras till 85 procent av EU-medel. Tågsätten sätts in på närtrafiken runt Tallinn. Ombyggnad av plattformarna har redan inletts.

✓ Nya spårvagnar

Enligt uppgift kommer Tallinns stad att beställa nya spårvagnar från Kina. Dessa kommer att sättas in på befintliga linjer men även på en sedan trettio år planerad linje från centrum till förorten Lasnamäe. Den nya linjen förväntas vara klar 2015.

✓ På skolutflykt med tåget

Maj månad är skolutflykternas förlovade period. Järnvägsföretaget Elektriraudtee erbjuder skolklasser inför utflykter att välja mellan fyra stationer längs linjenätet. Erbjudandet gäller till och med den 11 juni. Alla resor är gratis för skolklasserna.

✓ Bråda dagar på zoo

Våren är en bråd tid på Tallinns zoo. Ett stort antal djur passar då på att föda. En av attraktionerna som även kan följas på nätet är två amurtigrar. De har tidvis varit så populära att servrarna överbelastats.

VÄLKOMMEN TILL TALLINN OCH ESTLANDS STÖRSTA STORMARKNAD FÖR ÖL, VIN & SPRIT.

Nära hamnen

Winestores stormarknad för alkohol ligger i direkt anslutning till hamnen i ett köpcentrum som heter NORDE CENTRUM (ca 75 m från Terminal D. Vi erbjuder Tallinns största sortiment med garanterat konkurrenskraftiga priser.

Bil och bussparkering

Vi har Parkering i direkt anslutning till centrat med bl. a. egna separata bussparkeringar som gör det enkelt och bekvämt att lasta.

Viru Valge Vodka

10x50 cl, 40%



54,0 EUR



Gin Sinebrychoff Long Drink 24x33 cl, 5,5%

17,9 EUR

(inc pant)



Patron Vodka 70 cl, 37,5%

6,3 EUR

Valge Viin Vodka

10x50 cl, 80%



87,2 EUR

IBIS XO Brandy

10x50 cl, 36%



63,8 EUR

La Casada Chardonnay

75 cl, 12%



2,5 EUR



Toro Red 300 cl, 14%

8,2 EUR



Toro White 300 cl, 12,5%

8,2 EUR

La Casada Merlot

75 cl, 12%



2,5 EUR

Norrlands Guld

24x33 cl, 5,2%



10,3 EUR

(inc pant)

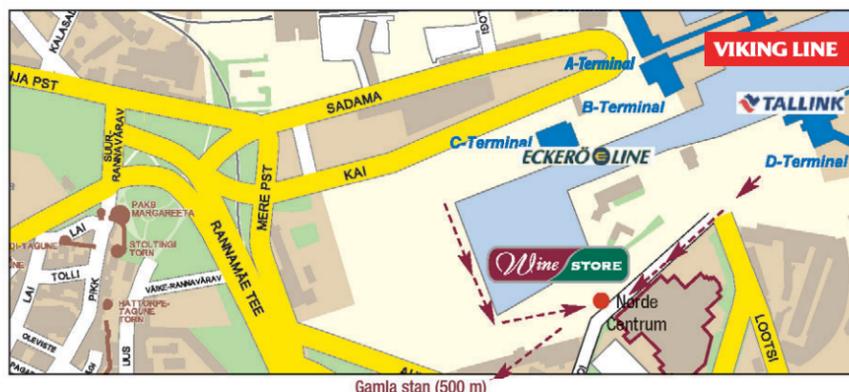
Saku

24x33 cl, 5,2%



11,6 EUR

(inc pant)



Gamla stan (500 m)



ÖPPET SAMTLIGA DAGAR MELLAN 10:00 TILL 20:00
BESÖKSADRESS: NORDE CENTRUM (LOOTSI 7), TALLINN
TEL: +372 669 88 50 WWW.WINESTORE.EE

restaurang

Ett rejält matställe

TEXT: MIKKO SAVIKKO, FOTO: STINA KASE

Kikka Kõrts på Norde Centrum är en rejäl bufféserving.

Inredningen på Kikka Kõrts är stiliserad allmogemiljö. Sommartid lockar man besökarna med uteterrass. På meny står rätter från det estniska köket. Välj mellan dagens rätt som mättar för mer eller mindre 30 SEK. Som ett stort plus på Kikka Kõrts är att man själv väljer vad man vill ha, anrättningarna står läckert uppdukade.

Salladerna vägs, hundra gram går på cirka 10 SEK. Varmrätterna går på cirka 50 SEK, potatis och

grönsaker betalar man cirka 10 SEK för.

Jag smakade fläsksteken med stekt potatis, surkål och sallad. Kalaset gick på cirka 70 SEK, vilket inkluderade en halvliters öl. Tallriken var fylld till bredden. I priset ingick även vänlig betjäning och servitrisens leende.

Maten på Kikka Kõrts är som inredningen, enkel men rejäl, detta gäller kalla rätter såväl som varmrätter. Man slipper väntetider eftersom allt står väl synligt framdukat i bufféstil. ■

✓Var hittar man dem?

✓ Kikka Kõrts, Norde Centrum, ett par hundra meter från hamnens D-terminal i riktning mot centrum Kikka Kõrts, Lootsi 7, Tallinn. Kartkod: A3.



Serveringarna kring rådhusplatsen i Tallinn rustade inför sommaren

TEXT: MIKKO SAVIKKO, FOTO: TBG:S ARKIV

Rådhusplatsen i Tallinn är stadens hjärta. Sommartid för stämningen till en bästa piazza på sydligare breddgarder.

Serveringarna på rådhusplatsen i Tallinn ligger som pärlband runt torget. De har alltid varit populära.

Bland de äldsta kan nämnas Vana Toomas som sedan fler år heter Maikrahv eller Majgreven och det något lugnare stället Turg som tidigare hette Mündi baar.

Maikrahv ligger inrymt i luftiga källarvalv men har även en gatuavdelning som givits namnet

Vana Toomas eller Gamle Tomas på svenska, som tillika är Tallinns skyddspatron sedan urminnes tider.

Maikrahv lockar vårens gäster med en ny och omfattande meny. Bland rätterna kan nämnas traditionell estnisk fläskstek med potatis och *mulgi kapsas*, en specialitet från södra Estland som består av surkål med korngryn. Korngrynen ger rätten en härlig substans. Denna matkombination är kanske den mest typiska för

det traditionella estniska köket. Dryckeslistan på Maikrahv har utökats med georgisk brandy av högsta klass. På helger uppträder musiker.

Turg är ett utmärkt lunchställe med dagens rätt-buffé. Man betalar efter vikt. 100 gram kostar 15 EEK (ca 8 SEK). På menyn finns även pizza och grillat.

Vana Toomas slår upp portarna

redan klockan halv nio med frukost till och med klockan 11. Vår för inte njuta av denna på terrassen och ta del av rådhusorget liv? ■

✓Var hittar man dem?

✓ Restaurang Maikrahv, Rådhusplatsen/Raekoja plats 8, Café Vana Toomas, Raekoja plats 8, Restaurang Turg, Mündi 3. Kartkod: Gamla stan H1-H2.



Ny säsong innebär ny meny!

POSEIDON

RUSSIAN CUISINE

Ryskt och kaukasiskt kök



Mysig och prisvärd hamnkrog intill hamnens D-Terminal i Tallinn. Välkommen att prova det ryska och kaukasiska kökets läckerheter.

ERBJUDANDE

• Må, ti, on: kl 11-15
alla rätter -50 %

• To, rf, lö, sö
en halvliter öl gratis åt
alla som beställer pepparbuff
eller laxmedaljong

Lootsi 14 - 2, Tallinn • Tfn. +372 6 464 674
Öppet varje dag 11 - 24.





Öppet
 må-to 12-22, fr-lö 12-23, sö 12-22
 Endla 23, Tallinn de Janeiro
 (samma byggnad som
 Uniquestay Mihkli hotell)
 Tfn + 372 6 664 817, +372 6 664 800
 www.ipanemarodizio.ee

Uppliv Brasilien mitt i Tallinn!



Levande musik
 fredagar!

MOT UPPVISANDE AV DENNA REKLAM:

Vår-erbjudande!
En kväll på Rodzio –
bara 23 Euro.

(ti – sö från 18)

Inkluderar caipirinia

Rodzio = brasilianska köttspett, ris,
 bönor, sallad och efterrättsbuffé.
 Erbjudandet gäller till och med
 30.06.2010.

Nyhet -
lavastengrill!

Tag del av enastående matuppl-
 levelser. Ett glas husets vin
 gratis om du beställer
 en rätt från lavastengrillen!



2 = 1

Happy Hour
16.00 – 19.00,
 2 Saku Original öl
 till priset av en,
 2 glas husets vin till
 priset av ett!

SCHNITZEL HAUS

Ny tyskinspirerad restaurang
 i gamla stan i Tallinn.



**Fördelaktiga
 priser!**

**Fläskschnitzel,
 kalkonschnitzel....**
 Upp till 500 gram

**Äkta tysk
 kock**



Barnmeny

Ny adress Rütli 28/30!



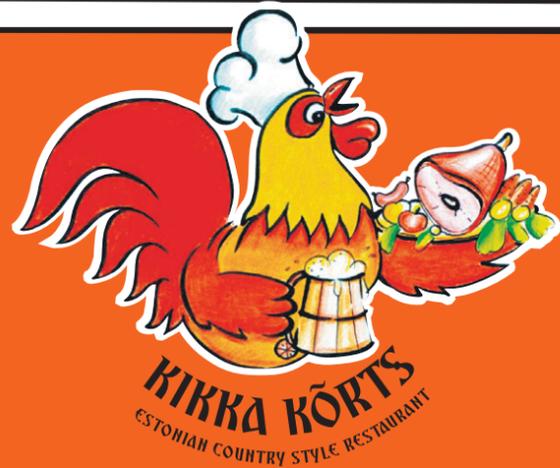
Schnitzel Haus • Öppet sö-to 11-24, fr-lö 11-02
 Rütli 28/30, gamla stan, tfn +372 6 450 059 • www.schnitzelhaus.ee

TROIKA
 RYSK RESTAURANG

Nu redan för 10 året!

самовар samovar samovar
 ушанка rysk vintermössa fur hat
 матрешка rysk docka matrioshka
 баранки rysk kringla barankas
 берёза björk birch
 медведь björn bear

— Tallinn, Raekoja plats 15, www.troika.ee —
 Tfn. +372 627 6245



BUFFÉ

Bufférestaurang i country-stil nära hamnens D-terminal.
 Komponera din egen buffé och njut av god mat i trevlig
 och vänlig atmosfär.

Välkomna!

Norde Centrum,
 Lootsi-gatan 7, Tallinn
 Öppet dagligen 9-20



Happy Buffé
 varje dag från
 klockan 17

hotel



Lyckliga stunder på Hotel Bern

TEXT: TOOMAS KÄBIN, FOTO: HOTEL BERN

Hotel Bern för osökt tankarna till schweizisk kvalitet. Det handlar om ett litet hotell med bästa läge i Tallinns centrum.

✓ Var hittar man?

✓ Hotel Bern,
Aia 10, 101 11 Tallinn
www.bern.ee
+372 6 80 66 30
Kartkod: Gamla stan G3



Kvalitet och omvårdnad är självklarheter på Hotel Bern. Detta vittnar bland annat Expedia Insider's Select's utmärkelse från 2009 om. På hemsidan Tripadvisor hamnar man på tionde plats bland 88 hotell i Tallinn.

Hotel Bern märks knappast från gatan, man ligger på en ljus och lugn innergård. På stenkasts avstånd finns gamla stans största shoppingstråk Viru-gatan, Viru centrum, Hop-on-hop-off-bussarnas hållplats, nöjen, Kalev Spa med äventyrsbad och femtiome-

tersbassäng samt gamla stans alla sevärdheter.

På mindre hotell har personalen mer tid för sina gäster, så också på Bern. Alver Pupart, som är försäljnings- och marknadschef, säger något poetiskt att man som målsättning har lyckliga gäster. Man skall trivas!

Hotellet har femtio rum, varav en del familjerum, funktionella och praktiska, luftkonditionering är standard. På rummet väntar morgonskor, morgonrock, minibar. I den romantiska sviten med bubbelbad och bastu är taket högt med gamla bjälkar. Rum finns för

allergiker och rörelsehindrade.

Byggnaden är förvisso modern, men får charm genom att man saknar långa raka korridorer. Färgsättningen och materialvalet harmonierar.

Frukostmatsalen, som även kan användas för tillställningar med mat som tillagas av kockar från förstklassiga restaurang MEKK är inredd i äldre exklusiv stil.

Lobbybaren är öppen 24 timmar. Den angenäma lobbyn för åter tankarna till trevliga familjehotell på kontinenten.

Som överallt i Estland är trådlös och gratis internet en självklar-

het. Därutöver upplåter man ett kombinerat arbets- och mötesrum med dator och kopiator.

Hotel Bern vänder sig såväl till affärsresenärer som turister. Fråga alltid efter specialpris, enkelrum

kostar från ca 650 SEK per natt.

Hotel Bern ingår i Tallinn Hotels, övriga hotell är eleganta Savoy Boutique Hotel i gamla stan och budgethotellet City Hotel Portus vid hamnens D-terminal. ■



Levande musik på sex nätter i veckan

Clazz Restoran och Club är unikt ställe i Tallinn. Bara i Clazz kan du träffa trevliga människor och njuta **högklassigt europeiskt kök** till tidiga morgontimmar.

Bara i Clazz kan Du lyssna på sex kvällar i veckan estniska och utländska toppmusiker som spelar levande **jazz, blues och funky-musik**.

Bland annat har uppträtt hos oss:

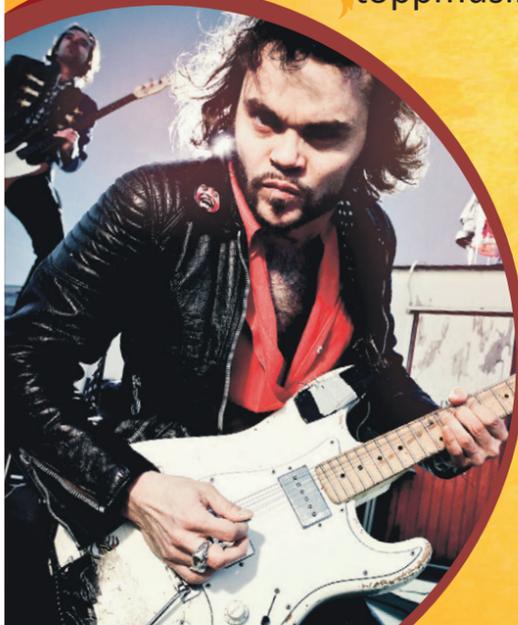
Honeyboy Edwards
Oscar Knucklebone
Villu Veski

Du hittar Clazz i Gamla stan nära Rådhusplatsen, mittemot Olde Hansa.

Öppet till tidiga morgontimmar
JazzClub Clazz

Vana Turg 2, Tallinn

Tel +372 627 9022 / clazz@clazz.ee / www.clazz.ee





FORNARINA
Fabulous Legs

Vana-Viru 11A, Tallinn

Må väl!

Babor Spa – upplev en härlig spabehandling mitt i Tallinn.
 Lyxigt dayspa – en upplevelse för alla med höga anspråk.

*Grip tillfället i akt –
 det är Du värd!*

Narva mnt. 5, Tallinn • Tlf +372 6 640 488
 Öppet dagligen 9–21
 www.baborspa.ee

Alla tjänster – 20% billigare

Rabatten gäller ej för paket eller för tjänster som redan rabatterats.
 Erbjudandet gäller till och med den 31.08.2010

Revali ilusalong

Ansiktsrengöring med massage 90 minuter
 550 EEK (345 SEK)

Revali Skönhetsalong
 Aia 20 Tallinn Tfn. +272 6427048
 www.revaliilusalong.ee

SOTHYS PARIS

NY SKÖNHETSSALONG

ansiktsbehandling • kroppsvård
 manikyr • pedikyr
 make-up

Majspecial:
 40 min Flash Beauty behandling
350 EEK / 22,4 EUR
 (norm. 450 EEK / 28,75 EUR)

Övriga specialer:
 Övriga specialer till alla som väljer Flash Beauty!
 pedikyr **-20%**
 (nytt pris 400 EEK / 25,6 EUR)

Oxylance – specialbehandling med syre **-30%**
 (nytt pris 616 EEK / 39,4 EUR)

Stockmann, 5. vån, Liivalaia 53, Tallinn.
 Tfn. +372 6 680 496
 e-mail: salong@puustekosmeetika.ee
 www.sothys.ee

shopping

Shop Until You Drop!

TEXT: TOMAS ALEXANDERSSON, FOTO: TBG ARKIV

Tallinn erbjuder ett varierat och stort utbud till rimliga priser. Shoppa loss på något köpcentrum eller strosa runt i gamla stan, det är bara att vraka och välja.

Shoppa i city

✓ Viru Centrum (Viru Keskus) och Tallinns Varuhus (Tallinna Kaubamaja)

Alla som besöker Tallinn besöker Viru Centrum, stadens hjärta. Viru Centrum är stort och fördelat på flera plan med butiker och restauranger. Viru Centrum är sammanväxt med Tallinns Varuhus som bland annat har Baltikums största skönhetsavdelning och en läcker Second hand, Humana, för den som gillar att leta fynd. Kaubamaja firar femtio år som varuhus och kommer under året att bjuda på överraskningar.

Öppet alla dagar 9–21 (matbutik till 22), centralt beläget på Viru väljak 4. Kartkod: B2.

✓ Stockmann

Det finska varuhuset Stockmann kan jämföras med NK i Stockholm. Stockmann säljer välkända märken inom kläder, skor, inredning och elektronik. Bottenplan har exklusiv mataffär och välsorterad alkoholbutik.

Öppet alla dagar, 9–20, centralt beläget på Liivalaia 53. Kartkod: B3.

✓ Rotermanni

Ett historiskt kvarter som genomgått ett rejält ansiktslyft. Nu är området ett arkitektoniskt mästerverk som står för livsstil och mode. I detta trendiga kvarter får man inte missa heminredningsbutiken – Homeart, där sortimentet går i basfärgerna svart, vitt, grått och natur. På övervåningen finns en gör-det-självt-studio för den som vill komma hem med något unikt.

Öppet alla dagar 10–20, centralt beläget på Rotermanni 5/Roseni 10. Kartkod: A2.

✓ Solaris

På Tallinns nya nöjespalats är det ständigt liv och rörelse med utställningar och evenemang. Solaris har Estlands största bokaffär och trendiga Reede, som säljer kläder från unga designers, bland annat Svenska Cheap Monday. Tröttnar man på shopping

kan man besöka Solaris moderna 3D-biograf Cinamon. Solaris erbjuder ett stort utbud av restauranger, alltifrån Sushihouse till lettiska bufférestaurangen Lido.

Öppet alla dagar 10–21 (matbutik öppet till 23), centralt beläget på Estonia pst. Kartkod: Gamla stan J3.

Stora shoppingcentrum

✓ Kristiine

Många väljer att åka hit just för att det ligger nära centrum, men också för att utbudet är stort. Här finns kända butikskedjor som New Yorker, Zara och Jysk. Att shoppa här blir inte lika stimmigt som inne i stan.

Öppet alla dagar 10–21, trådbussarna 3 och 6 från varuhuset Kaubamaja stannar 50 meter från Kristiine keskus. Kartkod: C1.

✓ Rocca Al Mare

Estlands största shoppingcentrum på över 54 000 kvadratmeter. Populäraste butiken är brittiska Marks & Spencer, men det finns en rad välkända butiker som Lin-



dex, Esprit, The Body Shop och Euronics. Ligger nära Tallinns Zoo och Friluftsmuseum, kan vara en bra idé att kombinera.

Öppet alla dagar 10–21, trådbuss 6 från varuhuset Kaubamaja, stannar utanför Rocca Al Mare, även gratisbuss flera gånger dagligen från Tallinns D-terminal via Viru hotell.

✓ Ülemiste

Har ett utbud som heter duga med över 150 butiker. Ligger precis bredvid Tallinns flygplats, varför inte handla det sista innan flygresan hem?

Öppet alla dagar 10–21, Buss 2 från Viru Keskus bussterminal stannar utanför Ülemiste.

Gamla staden – traditionellt och souvenirer

✓ Shoppingen är väldigt anpassad för turister med mycket souvenirer och antikviteter. Ett besök på Katarinagången i gamla staden är ett måste, här arbetar hantverkarna inne i butikerna medan du ser på, och frestar dig med konstglas, keramik och läderarbeten.

Utomhusmarknaden för stickade kläder på Müürivahe-gatan kan också vara spännande. Längs den medeltida stadsmuren säljer gummor sina stickade produkter.

Ser man charmen med torg ska man bege sig till Jaama turg bakom Tallinns järnvägsstation och Keskurg nära Tallinns bussterminal. På Jaama turg finns mycket kuriosa från Sovjet, men även som på Keskurg frukt och grönt. Båda marknaderna säljer kläder och skor. ■

KRISTIINE

EN FULLÄNDAD MODEVÄRLD

Över 130 affärer, Tallinns bästa urval inom mode. Några av våra varumärken: New Yorker, Puma, Gerry Weber, Zara, Benetton, Motivi, Matinique & InWear med mera.

Hypermarket, hemelektronik, smådjursprodukter, caféer, matställen, lekrum för barnen, valutaväxling, apotek.

ÖPPET VARJE DAG 10 - 21
LIVSMEDELSAVDELNINGEN 8 - 23

ENDLA 45, 10615 TALLINN
WWW.KRISTIINEKESKUS.EE



UPPTÄCK TALLINN MED TALLINN CARD!

www.tourism.tallinn.ee • www.tallinncard.ee

Gamla Stan i Tallinn är lagom litet och allt är på gångavstånd! Tallinn har dock en lång och spännande historia. I centrum av Tallinn finns så många sevärdheter som är förbundna med stadens och Estlands kultur och historia att man knappast hinner med allt på en dag.

1 AHHA vetenskapscenter

En hel värld med äventyr och upptäckter öppnar sig framför oss i detta moderna aktivitetscentrum. Missa inte den otroliga 4D-biografen' (tilläggsavgift).

Vabaduse väljak 9, Kaarli pst 2B

Öppet: mån-sön 10-20

Tfn: +372 6 660 066 • www.ahha.ee

2 Bastionsgångarna och Kiek in de Kiek

De otaliga hemliga gångarna i Tallinns underjordsbefästningar byggdes tillsammans med bastionerna på 1600- och 1700-talen. Tornet Kiek in de Kiek rymmer numera ett museum som passande nog beskriver stadens utveckling och dess militära historia.

Komandandi tee 2

Öppet: 01.03-31.10 tis-sön 10.30-18

Guidade turer till bastionsgångarna varje dag kl 11-17, förutom måndag.

Tillträde endast med guide. Förhandsregistrering på telefon +372 6 446 686.

www.linnamuseum.ee/kok/

3 Niguliste museum

Denna imponerande 1200-talskyrka var en gång i tiden en viktig del av stadens religiösa liv.

Niguliste 3

Öppet: ons-sön 10-17

Tfn: +372 6 314 330 • www.ekm.ee/niguliste

4 Sankt Olai kyrkan

Olaikyran från 1200-talet kunde en gång i tiden skyta med att ha världens högsta tornspira. Efter en stärkande vandring upp i tornet till stenbyggnadens översta del belönas du med underbar och svindlande utsikt över hela Gamla stan.

Lai 50

Öppet: 1.04-31.10 mån-sön 10-18

Tfn: +372 6 412 241 • www.oleviste.ee

5 Rådhusornet

Från Rådhusornet har man en magnifik utsikt över hela staden.

Raekoja plats 1

Öppet: 1.05-31.08 mån-sön 11-18

Tfn: +372 6 47 900 • www.tallinn.ee/raekoda

6 Helgeandskyrkan

Helgeandskyrkan är en av Tallinns äldsta och mest imponerande byggnader. Den målade klockan på kyrkans fasad är det äldsta offentliga uret i Tallinn och är från 1600-talet.

Pühavaimu 2

Öppet: 1.05-30.09 mån-lör 9.00-17.00

Tel: +372 6 44 1487 • www.eelk.ee/tallinna.puhavaimu

7 Stadsmuren

Två kilometer av stadsmuren med 21 försvarstorn har överlevt sedan 1500-talet. Då skröt Tallinn med en av norra Europas starkaste försvarsanläggningar. Är du äventyrlysten kan du klättra upp till murens krön. Från hörnet av gatorna Suur-Kloostri och Väike-Kloostri kan man gå upp i Nunnetornet. Därifrån går det att ta sig genom en försvarsgång till tornet Sauna och vidare till Kuldjala-tornet.

Gümnaasiumi 3

Öppet: 1.04-31.05 mån-ons, fre 12-18, lör-sön 11-16;

1.06-31.08 mån-sön 11-19;

Tfn: +372 6 449 867

8 Tallinns Konsthall

Konsthallen och dess galleri har anor från 1930-talet. Utställningarna brukar vara bland stans intressantaste med såväl inhemska som utländska konstnärer.

Vabaduse väljak 8

Öppet: ons-sön 12-18, Stängt mellan utställningarna.

Tfn: +372 6 442 818 • www.kunstihoone.ee

9 Ockupationsmuseet

Landets första museum tillägnat perioden 1939-1991, under vilken Estland först var ockuperat av Sovjet, därefter Tyskland och sedan under lång tid av Sovjetunionen.

Toompea 8

Öppet: tis-sön 11-18

Tfn: +372 6 680 250 • www.okupatsioon.ee

10 Stadsfängelset - Fotomuseum

Den här 1400-talsbyggnaden tjänade en gång i tiden som stadens fängelse. Numera finns här Tallinns fotografiska museum, som visar fotografins historia under 150 år.

Raekoja 4

Öppet: 1.03-31.10 tor-tis 10.30-18.00.

Tfn: +372 6 44 8767 • www.linnamuseum.ee/fotomuseum

11 Tallinns stadsmuseum

Som Tallinns modernaste och mest lättillgängliga historiska museum visar stadsmuseum allt det viktigaste från stadens historia och hur den utvecklats.

Vene 17

Öppna: 1.03-31.10 ons-mån 10.30-18.00

Tel: +372 6 155 193 • www.linnamuseum.ee/linnamuseum

12 Estlands sjöfartsmuseum

Sjöfartsmuseet fokuserar på den i estnisk historia ständigt lika viktiga sjöfarten. Det omfattande museet täcker fyra våningar i det historiska kanontornet Tjocka Margareta. Från tornets tak öppnar sig en fantastisk vy över hamnen och Gamla stan.

Pikk 70

Öppet: ons-sön 10-18

Tfn: +372 6 411 408 • www.meremuseum.ee

13 Estlands museum för konsthantverk och design

Konsthantverksmuseet visar landets främsta konsthantverk från 1900-talets början till idag.

Lai 17

Öppet: ons-sön 11-18

Tfn: +372 6 274 600 • www.etdm.ee

14 Dockmuseum

Det nya dockkonstcentret är ett spännande besöksmål för alla med barnasinet i behåll.

Lai 1

Öppet: tis-sön 10-19

Tfn: +372 6 679 555 • www.nukuteater.ee

Tallinns Centrum



Förutom besök på museer och sevärdheter kan man lära känna Tallinn och Estland på många andra sätt: gå på rundturer, lära känna Estland matkultur, njuta av spabesök, konserter eller Estlands design och hantverk.

TallinnCard

48h

TÄISKASVANU
ADULT

000 0000000 0

kehtib alates:
valid from:

KUUPÄEV / DATE

AASTA / YEAR

KELL / TIME

Med TallinnCard kan du lära känna stan på ett enkelt och njutbart sätt. Köper du Tallinn Card kan du uppleva och komma i åtnjutande av bland annat följande till rabaterade priser:

- Tallinns 40 bästa museer och sevärdheter
- Tallinn till fots, med cykel, buss eller autoguide.
- Obegränsat antal resor med kollektivtrafiken.
- Underhållning och fritidsaktiviteter.
- Högklassiga caféer, restauranger och pubar.
- Äkta estnisk design, hantverk, souvenirer.

Tallinn Card finns för 6, 24, 48 och 72 timmar och kan köpas på Tallinns Turistinformationskontor, hamnterminalerna, busstationen, järnvägsstationen, Balti jaam och hotell.

www.tallinncard.ee • tfn: +372 645 7777 • www.tourism.tallinn.ee



Investing in your future

shopping

✓Läckra strumpor

Så kallade etnokläder, däribland strumpor, har blivit oerhört populära i Estland under senare år. Det handlar om högst trendiga kläder med stiliserade inslag från folkdräktsmotiv. Strumpor ingår i sortimentet. Dessa finns med olika mönster och färger. Pris 37 EEK (drygt SEK 20). Tillverkare företaget Suva.



✓Måttbeställda skjortor

Skjortor med standardmått behöver inte nödvändigtvis passa alla, speciellt om kroppen inte har standardmått. Varför då inte specialbeställa?

Skräddarmästare Marco Lerman är kanske Estlands hetaste, med kunder som presidenter och utländska dignitärer. Hos Lerman kan man måttbeställa inte bara kostymer men även skjortor. Leveranstiden är cirka en månad. Tygurvalet är omfattande, endast det bästa erbjuds och snittet på skjortan väljer man själv. Priset ligger kring 750 EEK (SEK 450). Marco Lermans ateljé ligger nära Reval Hotel Olümpia på Liivalaia-gatan 28-46. Tid beställer man på telefon +372 646 6733.

Männens shoppinggrunda

TEXT: MIKKO VIRTA OCH MIKKO SAVIKKO, FOTO: MIKKO VIRTA, VIKING LINE, JANEK VILJUR, STOVEMAN OCH STINA KASE

Den uppmärksamme mannen finner massor av prylar i Estland. Förutom sedvanliga produkter erbjuds unikt hantarbete så som tröjor eller skor av skomakare. Utan tvekan handlar det om ting av bästa kvalitet.

Även priserna på många varor är fördelaktiga i Estland. Bland dessa kan nämnas vin & sprit men även after shave-

produkter. Titta även in hos optiker och deras kampanjpriser och spara pengar! En annan populär pryl inför sommaren är olika grillställ till fördelaktiga priser. ■

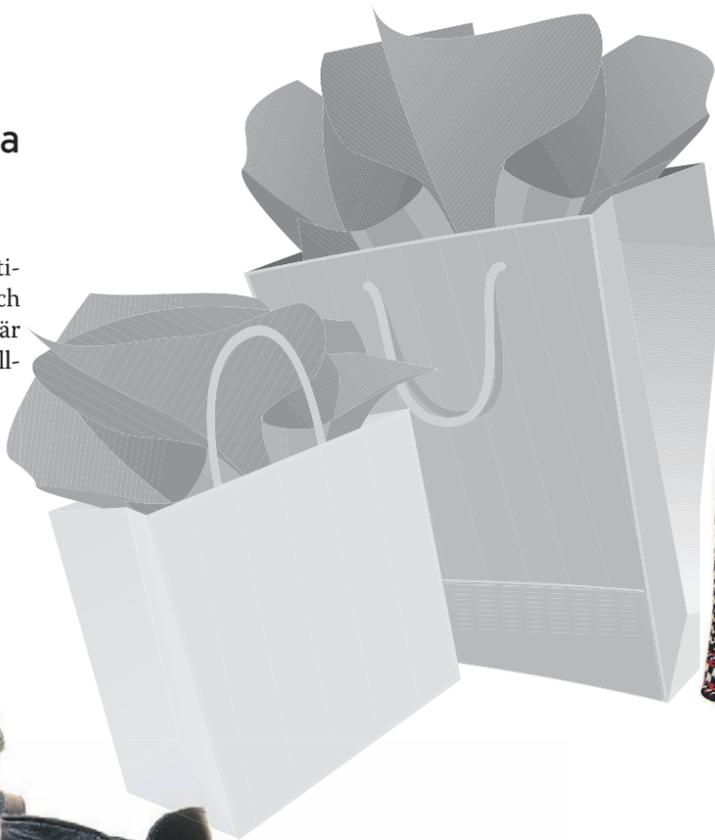


✓Rätt sko för rätt fot

Skomakaren Janek Viljur vet hur skor och kängor skall tillverkas, allt utifrån individuella önskemål. Speciellt populära är olika typer av boots och cowboyskor. Priser från 2000 EEK (SEK 1200). Högre kängor kostar i storleksordningen 3500 EEK (SEK 2100).

Leveranstiden ligger på 2-3 veckor. Man kan även beställa medeltidsinspirerade skor med spetsig nos för cirka 1500 EEK (SEK 900).

Du hittar Janek Viljur på Elektri 1a i närheten av Järve Shoppingcentrum under namnet RV Ortopedia OÜ. Förslagsvis ringer du och kollar att ateljén är öppen, tfn +372 655 41 30.



✓Estlands mest kända tröja

Den så kallade *Kihnu-tröjan* är säkert en av Estlands mest välkända av sitt slag. Denna passar till vardag och fest. Tröjan utgör en del av kulturen på den lilla och säregna ön Kihnu en bit från Pärnu. Kihnu är en av UNESCO:s kulturskyddade områden. En delvis maskinstickad tröja kostar ca 600 EEK (SEK 360) på Pärnus museum för nutida konst. En äkta handstickad tröja går på hela tio gånger mer, eftersom det tar cirka tre månader att framställa dessa. För detta krävs att man reser till Kihnu och kommer överens med någon fingerfärdig kvinna!

PRO OPTIKA
www.prooptika.ee



I MAJ
Nya glasögon har kommit!
Om du visar denna reklam får du progressiva glas

-20%

Erbjudande gäller bara dig som visar reklamen.

Vi kan slipa vanliga glas inom en timme eller skickar färdiga glasögon hem.

GLASÖGON • SOLGLASÖGON • KONTAKTLINSER • SYNUNDERSÖKNING
Öppet varje dag.

VIRU CENTRUM Viru väljak 4/6,
tel. +372 6 101 474
Tallinna Kaubamaja (varuhus)
B-hus galleria
tel. +372 6 691 378
Kaubamaja 4, Tallinn
tel. +372 6 440 055
Kaubamaja Centrum, Tartu
tel. +372 7 314 814
Köpcentrum Port Artur 2, Pärnu
Lai 11, tel. +372 44 786 93



MEDICUM
HÄLSOCENTRUM I HAMNEN
Öppet må - fr 8 - 20

Uus-Sadamagatan 21, 1 vån.
Samma byggnad som
Hotell Portus (blå flygeln),
mitten mot hamnens D-Terminal.

Medicum Hälsocentrum mitt emot hamnens D-Terminal erbjuder ett brett urval tjänster inom hälsovård:

- Dermatologiska och veneriska sjukdomar
- Husläkare
- Gynekolog
- Tandläkare
- Kardiolog
- Urolog
- Öron, näsa, hals
- Internmedicin
- Ultraljud

Recept för expediering i Estland.



Information och tidsbeställning
tfn +372 8 811 300,
+372 8 811 301,
+372 6 318 509,
medicum@medicum.ee
www.medicum.ee

Nytt!
Nu även
skönhetskirurg

shopping



✓Vin för vinkännare

Vinkällaren Veinituba ger gärna råd kring vilka viner det lönsamt att investera i. Så här års erbjuder man fjolårets primeur-viner. Priserna på kvalitetsviner går i allmänhet upp under de första åren och kan med lätthet dubblas. Som köpare förutsätts att man har en vinkällare av god kvalitet

Första vinet till höger på bild, en Chateau Figeac 1er Grand Cru Classé från 2006 kostar 1875 EEK (1100 SEK). Samma vin från 1995 går på EEK 3150 (2000 SEK). Veinituba ligger i en gammal kvarn i ett av de trevligt nyrenoverade byggnaderna i Rotermanni-kvarteren alldeles intill Ahtri-gatan. Kartkod A2.



✓Grillen på sommarterrassen

Visst är det lätt att bli avhängig av grillen på sommarterrassen!

En saftig och mör köttbit med tillbehör får munnen att vattnas. Ibland får man intrycket att man inte äter något annat i Estland under sommaren än grillat. Urvalet av grilltyper är oändligt. Köper man grillutrustning är det klokt att undersöka materialet på grillens olika delar, inte minst så att den inte rostar sönder efter en säsong. Estnisktillverkade Stovemani BBQ-grillar säljs på Espak och Ehituse ABC:s affärer till cirka 6725 EEK (SEK 4000). Estniska kokor har till och med tävlat i USA.

Det där typiskt estniska - för henne!

TEXT: AHTO LAMP, FOTO: STINA KASE

Söker du just det där lite annorlunda, typiskt estniska? Estnisk design erbjuder en hel del intressant och annorlunda - just för henne.

På de stora varuhusen och stormarknaderna i Tallinn finner du i stort sett samma urval som i Sverige och övriga orter i Europa. Om du däremot vill ha något som är annorlunda och som knappast finns någon annanstans är urvalet tillräckligt. Estnisk design utmärks av enkelhet, funktion och naturnära material.

✓Nu Nordik

Nu Nordik specialiserar sig på estnisk design. Glas, porslin, lera, bomull, textilier, funktionella bruksföremål. Återhållsamt, sparsmakat.

Frihetstorget/Vabaduse väljak 8, Tallinn, inrymt i Tallinns Konsthall. Kartkod: J1

✓Estlands Hantverksförbund

Estlands Hantverksförbund förklarar ett stort antal konstnärer. Det handlar inte om hemstickat, snarare om nya och innovativa grepp med folklivsmönster och kunskap i bagaget. Läckra färger, naturmaterial, mattor, gobelänger, leksaker i trä, dukar, pläder. Estniskt men med internationell touch. Ett antal affärer, en del med workshops, bland annat på Pikk-gatan 22 i gamla stan.

Pikk 22, Tallinn, Kartkod G2
www.Folkart.ee



✓Katarinagången

Katarinagången, kanske Tallinns mest undanskömda men spännande gränd. Här finns ett antal konstnärsverkstäder för glas, textil, läder, lapptäcken, smycken, keramik. Allt är genuint och äkta.

Katariina käik, Tallinn, Kartkod: H2/H3

✓Vivian Vau

Är du sko- och väskgalen? Då erbjuder Vivian Vau med egendesignade skor, kängor, stövlar och väskor precis vad du söker. Gälla och läckra färger, udda pryglar, hög kvalitet och rimliga priser. Egen design, tillverkat i Italien.

Rataskaevu 2, Tallinn, kartkod I1

✓Mästargillet/Meistrite hoov

Ännu en bakgård i Tallinn fylld av överraskningar. Mest känd är guldsmeden Jaan Pärn med fantastiska smycken som det bara finns ett exemplar utav av varje. Han har presidentfruar bland sina kunder!

Vene 6, Tallinn, Kartkod: H2



✓Helina Tilks keramik

Keramik i glada färger och naivistiska motiv eller fantasivärldens alla gosedjur i härliga naturmaterial finns hos Helina Tilk. Är man inte på gott humör innan, så blir man det garanterat när man stiger in i affären.

Rataskaevu 6 och Lühike jalg 5, Tallinn, Kartkod: I1 ■

NYHET! VÄVAR FINNS NU I NORDE CENTRUM!

Nya varor!

VÄVAR

Textilfärger

LIN! Lintyger!

- gardiner
- borddukar
- handdukar
- lakan
- örngott
- morgonrockar
- och mycket annat...



BIJOUTERIE! VACKRA SMYCKEN!

Mycket stort urval till mycket bra priser



Lootsi 7, Tallinn, nära D-terminalen.

Med den här RABATTKUPONG kupongen får du 10% extrarabatt. En kupong per köp.

34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45

Damskor och stövlar. Handväskor som harmonierar med skorna.

Storlekar 34-45



Må - fr 11 - 19

www.vivianvau.ee

Lö 12-16

Rataskaevu 2, Tallinn

Tfn. +372 641 6440

WWW.SADAMAMARKET.EE

NU ÄVEN PÅ NÄTET!

BEKANTA DIG MED UTBUDET OCH DE FÖRDELAKTIGA PRISERNA



17 EUR
The Famous Grouse
1L 43% (170- SEK)

Notera! Det handlar om alkohol, Alkohol kan skada din hälsa.
Tähelepanu! Tegemist on alkoholiga. Alkohol võib kahjustada teie tervist.

SADAMA MARKET

Sadama Market, Lootsi 13, Tallinna
Öppet: 10-18

D-Terminali 1. vån, Tallinna
Öppet: 10-20:30

D-Terminali 3. vån, Tallinna
Öppet: 10-17:30

NOTERA! Sadama Market, Lootsi 13, Tallinna. Öppet: 10-18

NYTT!

? Vårlust i Tallinn

Våren gör att reslusten blomstrar och i Tallinn börjar turistsäsongen ta fart på riktigt.

Så här års ändrar Tallinn karaktär på gator och torg, det bästa beviset utgörs av alla uteserveringar. Men riktigt ännu har inte den största vågen av turister hittat. Just nu ska man passa på att utforska staden innan det blir för trångt.

TEXT OCH FOTO: TOMAS ALEXANDERSSON

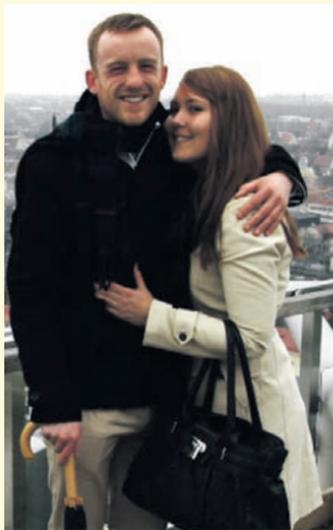
✓ Petter, Alnö:

Gamla stan i Tallinn är omöjlig att inte tycka om. Här trängs restauranger, barer, fik och butiker i ett virrvarr på kullerstengator. Dessutom är allt otroligt vackert. Missa inte Tallinns stadsmuseum som ger en förståelse för Tallinns utveckling genom bland annat svensk, nazistisk och kommunistisk ockupation. Utanför ringmurarna finns ett antal köpcentrum, men den som söker den häftigaste shoppingupplevelsen bör istället bege sig till ryssmarknaden bakom Tallinns järnvägsstation. Här finns billiga grönsaker, som aldrig skulle platsa hos din lokala ICA-handlare, rostiga verktyg, second hand-kläder och souvenirer från sovjettiden. Gillar du den lite mer softa sidan bör du ta en promenad i den mysiga parken och stadsdelen Kadriorg med konstmuseet Kumu.



✓ Cecilia och Phil, Stockholm:

Vi har haft en kanonbra dag i Tallinn. Båtresan var festlig med mycket raj-raj. Vi har hunnit med mycket under dagen, Tallinn är litet och kompakt. Vi började dagen med god estnisk frukost. Vi njöt av utsikten från Hotell Radissons terrass. Vi vandrade i gamla stan med rådhusplatsen, Domberget och Frihetstorget. Allt är vackert, som i en dröm. Vi blir nästan tårögda. Vi njöt av en härlig lunch på Hell Hunt och drack husets öl och cider.



✓ Merilin, Stockholm:

Jag har bott i Tallinn, det är en mycket trevlig stad att gå ut och festa i, jag blir alltid trevligt bemött. Tallinn har många bra nattklubbar och lounges med bra stämning. Jämfört med Stockholm är det mer avslappnat, man slipper köer och betala garderob. Alla partysugna bör satsa på gamla stan för en utekväll med alla restauranger, barer och nattklubbar. Man behöver inte känna tidspress, ställena stänger när solen går upp.



✓ Paulina, Göteborg:

Jag är rent ut sagt förälskad i Tallinn och har varit här många gånger. Det bästa är restaurangen Troikas uteservering på rådhusplatsen. Att vandra i Prita eller i Kadriorg är inte helt fel. Besök även Tallinn Zoo eller Rocca al Mare shoppingcentrum, det är galejt stort. Har man mycket tid men lite pengar går man till marknaden bakom järnvägsstationen Balti jaam. Där finns allt att köpa mellan himmel och jord, passa på att fynda!



person

Esbjörn Nyström, en av få svenskar i Tartu.

TEXT: TOOMAS KÄBIN, FOTO: PRIVAT SAMLING

Tartu Universitet, grundat 1632, är ett av många ställen som i Estland förknippas med Sverige. **Esbjörn Nyström (36)** är lektor i svensk filologi vid avdelningen för skandinaviska språk.

Esbjörn Nyström har tjänstgjort i Tartu sedan 2008 och är annars filologie doktor i tyska med litteraturvetenskaplig inriktning vid Göteborgs universitet.

Hur hamnade du i Tartu?

Jag sökte några olika svensklektorat i Europa och fick det i Tartu.

Hur är intresset för det svenska språket?

Det är stort. Vi har för närvarande över 30 huvudämnesstudenter. Då skall man veta att vi antar nya studenter i svenska bara vart tredje år.

Hur skiljer sig universitetslivet mellan Sverige och Estland?

Hierarkierna (både mellan lärarkategorier och mellan lärare och studenter) är på gott och ont tydligare här, vilket inte alls betyder att de inte existerar i Sverige. Det finns vidare en hel del intressanta skillnader ifråga om administration och akademiskt ledarskap.

Vilken skillnad märker du mellan svenska och estniska studenter?

Min erfarenhet från främmandespråksstudier i Sverige säger mig att det nog generellt sett är tystare från studenternas sida i seminarierummet här. Men det är alltså bara en generell skillnad, som inte gäller alla studenter och inte heller alla grupper.

Stämmer påståendet att man lär sig i Sverige medan man blir lärd i Estland?

En svår fråga. För att bli lärd måste man först lära sig. Det gäller överallt i världen.

Finns det intressanta forskningsprojekt?

Ja, men skandinavistiken är ett mycket litet forskningsämne. I höst arrangerar vi dock en konferens om samspelet mellan skandinavisk litteratur och film. Till hösten anställs också av allt att döma en ny professor



✓ Bäst är den underfundiga humorn och den ständiga viljan att utveckla samhället. Sämst är den ännu inte särskilt välutvecklade serviceandan

i skandinavistik, vilket kommer att förändra förutsättningarna för forskningen.

Vilar det en svensk anda över Tartu än idag?

Det är nog för mycket sagt, men naturligtvis finns det en medvetenhet om stadens och i synnerhet universitetets svenska historia.

Hur skulle du vilja se att Tartu universitet utvecklas?

Tartu universitet är en jätteorganisation som det inte går att få en överblick över. Vid ett ledande universitet bör dock alla lärarkategorier ha avsevärd tid för egen

forskning. Det kunde vara värt att satsa på.

Är Tartu ett internationellt universitet?

Det är i alla fall någonting som man hävdar och jag tror att det är en ärlig ambition, men samtidigt finns det utan tvivel en hel del kvar att göra på det området.

Vad är bäst och sämst med Estland?

Bäst är den underfundiga humorn och den ständiga viljan att utveckla samhället. Sämst är den ännu inte särskilt välutvecklade serviceandan. ■

Hälsovårds produkter i Norde Centrum!

Snygga nya våromodeller! Bästa anatomiska design!
Största urvalet dam-, herr- och barnskor!

BIRKENSTOCK
Vuxenmodeller från
549 EEK
(35,10 EUR)

Birkis
Barnmodeller från
399 EEK
(25,50 EUR)



Fördelaktiga
hälso produkter!



Vriststöd
från 239 EEK (n.15EUR)



Tästräckare
från 79 EEK (5 EUR)

HARTJES

Från **1199 EEK**
(76,65 EUR)



- Av bästa läder
- Löstagbara stödsulor
- Även med bredare läster
- Flera olika modeller och färger!

Tervisekaubad

Tallinn, Lootsi 7, Norde Centrum, mitt emot Rimis kassor, intill Tallink D-terminal • tfn. (+372) 669 8866 • Öppet dagligen 10-20

Biologisk mångfald i Estlands skogar

TEXT: TOOMAS KÄBIN, FOTO: SVEN ZACEK

FN har förklarat 2010 som den biologiska mångfaldens år. Året uppmärksammas världen över den 21-22 maj. I Estland står bland annat skogen i centrum.

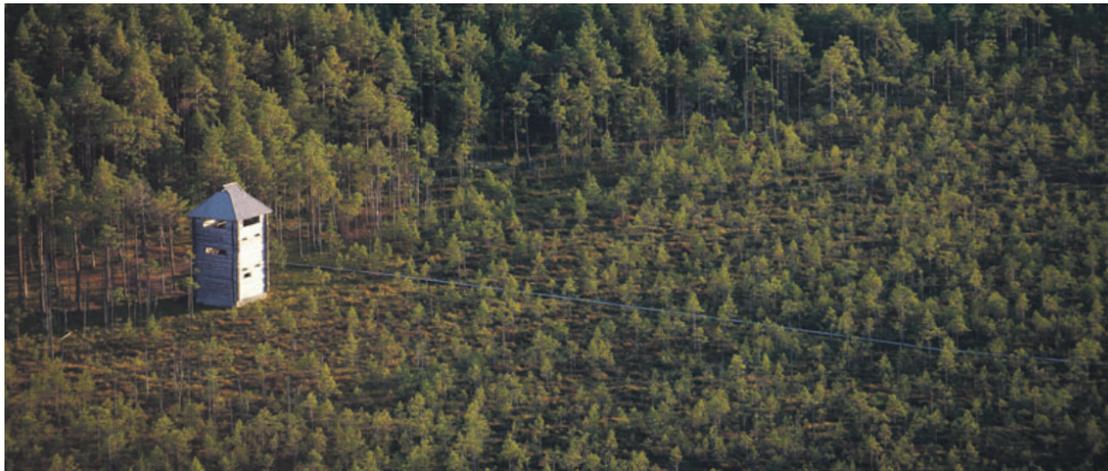
Omkring hälften av Estlands yta täcks av skog. Skogen är landets viktigaste naturresurs. Skogen är respektingivande, den påverkar, den finns med i folktron, livsfilosofin, musiken och litteraturen.

kor in i skogen undan sovjetisk förföljelse. Från och med 1944 och flera år framåt gömde sig de så kallade skogsbröderna i skogen i en blodig gerillakamp mot sovjetmakten.

En av prioriteterna från myndighetshåll är att vårda sko-

✓ **Lär dig mer:**
 ✓ Estlands skogsvårdsstyrelse
 RMK, www.rmkk.ee
 Greenwave,
 www.Greenwave.cbd.int

marknader, orienteringstävlingar, lekar och spel, allt för att popularisera skogen med hela dess mångfald. ■



Säkert har Estlands skog präglat det estniska kynnet. Den typiska esten ger sig gärna ut i skogen för att söka energi och kraft. Många vill ha en ensligt belägen stuga i skogen eller skogsbrynet för att komma undan vardagslivet. Folk från sydligare breddgrader skulle drabbas av lappsjukan av blotta tanken!

Skogen är viktig ur mathushållnings-, energi- och näringslivssynpunkt. Här finns svamp, bär och vilt. Det är populärt att bygga i trä och att elda med vedspis. Skogen ger exportinkomster. Skogen har även varit gömställe för folk. Sommaren 1940 flydde tiotusentals män-

gen genom hållbar utveckling, skyddsåtgärder samt att göra den tillgänglig för gemene man. Hela en tredjedel av skogen står under naturskydd och i närmre nio procent av skogarna får man inte ägna sig åt någon typ av näringsverksamhet.

Estlands skogsvårdsstyrelse RMK har ansvaret för landets skogar. Man erbjuder kurser, seminarier, utflykter i skog och mark, förutom att man tillhandahåller populära enklare stugor samt förestår informationsställen för besökare.

Mot slutet av april arrangerade Estlands Skogssällskap en skogsvecka med seminarier,



Nya vindar vid Tallinns Tekniska Högskola

TEXT: TOOMAS KÄBIN

Tallinns Tekniska Högskola grundades 1918. Professor Andres Keevallik, ny och återvald rektor, lovar förändringar.

Rektor Keevallik (67) ser som sin roll att fortsatt förnya universitetet, att förnygra lärar- och forskarkåren och att satsa på en ytterligare internationalisering i fråga om studier och forskning. Keevallik är en handlingens man och har tidigare varit rektor

2000–2005.

Tallinns Tekniska Högskola är den enda av sitt slag i Estland även om Tartu Universitet erbjuder en del tekniska och naturvetenskapliga ämnen.

Högskolan har cirka 12 000 studerande. Det är ett så kallat campusuniversitet i förorten

Mustamäe i Tallinn. Under senare år har stora investeringar gjorts i infrastruktur men även för att förbättra löner och för att locka utländska forskare.

Förra hösten invigdes ett nytt bibliotek, samtidigt som de ekonomiska och sociala fakulteterna fick nya byggnader. ■

Möt våren med ny utstråling

TEXT: MAARJA SIIM, FOTO: SOTHYS SKÖNHETSSALONG

En ordentlig ansiktsbehandling efter vintern piggar upp.

På femte våningen på Stockmanns varuhus hittar man Sothys Skönhets-salong. De professionella kosmetikerna använder uteslutande Sothys egna produkter. Hela sortimentet kan köpas med. Bland säsongens nyheter erbjuder man ekologiska produkter med en helt ny serie av högsta klass. Ansiktsvatten, 200 ml, kostar 280 EEK (ca 170 SEK). Ansiktskrämer får du för 400 EEK (ca 240 SEK) och uppåt.

Inför sommarsäsongen finns all anledning att prova på en ansiktsrengöring som passar torr hy efter det att vintern torkat ut och gjort sitt.

Inledningsvis rengörs hyn med en balanserande mjölk med grapefrukt- och ansiktsvatten. Därefter görs en öm peeling med hjälp av en behaglig kräm, denna åtföljs av ånga för att öppna porerna och för att kunna rengöra ansiktet mekaniskt. Kosmetikern avlägsnar därefter förstoppningar i hyn.

✓ **Var hittar man dem?**
 ✓ Sothys Skönhets-salong,
 Stockmanns varuhus, femte våningen, Liivalaia 53, Tallinn
 Kartkod: B3

Som nästa steg får ansiktet vila under en absorberande mask ca

tio minuter, denna innehåller vit lera och zink. När masken avlägsnats följer en behaglig ansiktsmassage. Då är det svårt att hålla sig vaken!

Som sista etapp i behandlingen smörjs ansiktet in med behagliga krämer, en fjäderlätt Hydramatt fluid emulsion, vilket ger

en matt glans åt hyn. För ögonen används Tensor gel.

Sothys erbjuder även make-up, därefter kan man fortsätta på fest eller andra förlustelser. Man känner sig garanterat uppåt och fräsch – hyn är ren och matt.

Behandlingen kostar 450 EEK (ca 270 SEK) och tar en timme. ■



Ekonominytt



✓ Ekonomisk tillväxt

Estlands Ekonomi- och Kommunikationsministerium förutser en ekonomisk tillväxt med början det andra halvåret 2010. Siffran är återhållsam, en procent. För de kommande tre åren räknar man med en ökning på upp till fyra procent per år. Tillväxten beror i huvudsak på ökad konkurrenskraft för landets exportföretag. Den höga arbetslösheten, för närvarande 15,5 procent, kommer att utgöra ett problem även kommande år. Från och med 2011 förutses genomsnittslönen öka. Denna ligger för tillfället på 7200 SEK. Inflationen beräknas hamna på 1,1 procent. Även Internationella Valutafonden IMF ser optimistiskt på utvecklingen, vilket framkom vid organisationens årsmöte i Washington i april.

✓ Exporten ökar

Estlands export ökade med 24 procent och importen med nio procent under februari i jämförelse med samma period förra året. Exporten uppgick till 9,7 miljarder EEK och importen till 9,5 miljarder.

✓ Uppåt i Tallinns hamn

Godsvolymer genom Tallinns hamn ökade med 11,7 procent under första kvartalet i år i jämförelse med samma period 2008. Totalt expedierades närmre 8,5 miljoner ton. Även Klaipeda i Litauen visar på uppgång, medan Riga och Ventspils i Lettland noterar minskningar.

✓ Optimistisk befolkning

Enligt senaste undersökningar som genomförts av Faktum & Ariko har optimismen bland befolkningen i Estland ökat. 47,7 procent säger sig vara allmänt optimistiska inför framtiden, 50,5 procent tror på förbättrad livskvalitet, 47,3 procent tror att den egna ekonomiska situationen kommer att förbättras och 32,9 procent tror att det allmänekonomiska läget kommer att förbättras de kommande sex månaderna. En av orsakerna bakom den ökade optimismen tros vara den förväntade övergången till euro den 1 januari 2011.

✓ Fri konkurrens på elmarknaden

Sedan den första april råder fri konkurrens på den estniska elmarknaden. Samtidigt introducerades en elbörs. Inledningsvis omfattas bara kunder med en elförbrukning på minst två gigawattimmar per år.

✓ 2009 - konkursernas år

1055 företag i Estland gick i konkurs år 2009, att jämföras med 423 år 2008. Det typiska konkursföretaget hade en omsättning kring 6 miljoner SEK, hade tio anställda och saknade eget kapital. Flest konkurser noterades bland byggföretag och övernattnings- och matställen.



Hjälp till självhjälp

Fotobutiker:

- Coca-Cola Plaza bio Fotoautomat, Hobujaama 5 (bakom postkontoret)
- Fotoluks, Vana-Viru 3

✓Pass

Om du förlorat ditt pass kan Sveriges ambassad i Tallinn utfärda ett provisoriskt pass. För detta krävs 3 passfoton och identitetshandling, eller en annan person t. ex. medresenär, vän, som kan identifiera dig och sig. Foton kan tas i fotobutiker på bl. a. följande ställen: Ett provisoriskt pass kostar 1 140 SEK (cirka 1 900 EEK) och betalas kontant i lokal valuta. Efter arbetstid tillkommer en extra avgift motsvarande 200 SEK för varje påbörjad timme.

✓Vad innebär Schengen?

Estland ingår i likhet med Sverige i det så kallade Schengenområdet. Detta innebär att det inte längre finns någon gränskontroll till lands, sjöss eller på flygplatser. Men man måste alltid ha med sig resehandling (pass eller nationellt ID-kort) som visar medborgarskap. Vid kontroll, som kan förekomma från myndighetshåll och som alltid sker vid incheckning på flygplatser, måste någon av dessa två handlingar kunna uppvisas. ID-handlingar som banklegitimation, körkort etc gäller inte då de inte informerar om medborgarskap.

✓Pengar

Pengar kan tas ut från bankomat med svenska bankkort som Visa, Mastercard samt Maestro. Överföring från Sverige sker snabbast och smidigast genom Western Union, tfn. Sverige 020-741 742. Pengarna kan hämtas ut på de flesta postkontor i Estland. Tallinns huvudpostkontor ligger på Narva maantee 1, tfn. +372 6 257 250, öppettider: må-to 8-18, fr 8-17, lö 9-17. Sö stängt.

✓Bilhandlingar

För att föra in ett fordon (inklusive släp- och husvagn) till Estland krävs fullständigt registreringsbevis i originalhandling.

✓Stöld

Har du blivit utsatt för stöld skall du snarast göra en polisanmälan. Försäkringsbolagen kräver en sådan. Anmälan görs enklast hos hamnpolis eller på närmaste polisstation.

Centrala polisstationen i Tallinn:

(Kesklinna politseiosakond)
✓Kolde pst 65, 10321 Tallinn
Tfn. +362 6 125 400

Larmtelefoner:

Polis 110 Räddningstjänst 112

✓Sveriges ambassad

Pikk 28, 15055 Tallinn. Tfn. +372 6 405 600, www.sweden.ee
Kansliet öppet må - fr 09.00 - 12.00, telefontid må - fr 09.00 - 12.30 och 13.30 - 17.00. Vid brådskande ärenden nås jourhavande tjänsteman under helger.

Danmarks Ambassade

Wismari 5
15047 Tallinn
Tfn. +372 6 306 400
tllamb@um.dk
Telefon- och öppningstid: Mandag-fredag 10.00-16.00

Kgl norsk ambassade

Harju 6
15054 Tallinn
Tfn. +372 6 271 000
emb.tallinn@mfa.no

Öppningstid Ambassaden:
Mandag-fredag 9.00-16.00
Konsulære saker: Mandag, onsdag, fredag 9.00-16.00

✓Svenska S:t Mikael församlingen

Församlingen tillhör Estlands evangelisk-luterska kyrka, men dess arbetspråk är svenska. Församlingen har omkring 200 medlemmar, de flesta är estlandssvenskar och deras ättlingar. Svenska S:t Mikael församlingen strävar till att vara en mötesplats för såväl tillfälliga besökare som bofasta svenskspråkiga i Tallinn med omnejd. Gudstjänst firas varje söndag kl 12, varefter alla närvarande inbjuds till kyrkkaffe i församlingssalen. Kansliet är öppet tisdag till fredag 11-14.

Gudstjänster: På svenska, varje söndag kl 12
På estniska, varje onsdag kl 18
På finska, varje söndag kl 10
På tyska, andra och fjärde söndagen varje månad kl 15

VÄGVERKET INFORMERAR ANGÅENDE KÖRKORT

✓Fotot till körkortet skall vara avbildat RAKT FRAMIFRÅN och bakgrunden ska vara LJUS (om håret är mycket ljus får bakgrunden vara ljusgrå så att det blir kontrast mellan håret och bakgrunden).

Kontaktuppgifter:

✓Svenska S:t Mikael församlingen,
Rüütli 9, 10130 Tallinn, Estland
Tfn./fax +372 644 1938
E-post: rootsi-mihkli@eelk.ee
www.stmikael.ee



EESTI KUNSTIMUSEUM

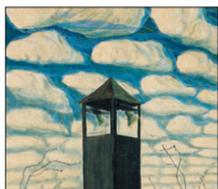
KUMU

Årets Europeiska Museum 2008



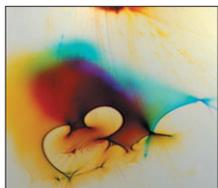
Den sovjetiska kvinnan

08.04.-26.09.2010
När sovjetmakten befäste sina positioner började man propagera för en ny kvinnotyp. Utställningen visar upp bilden av den idealiserade sovjetkvinna och frågar i vilken utsträckning tidigare erfarenheter påverkar oss än idag.



Čiurlionis och hans tid i Litauens konst

30.04.-08.08.2010
Den litauiske konstnären M. K. Čiurlionis (1875-1911) är en av de stora och egenartade representanterna inom art nouveau: nyromantiker och en säregen symbolist, vars målningar är tätt förbundna med musik.



Vi älskar målar Konst

14.05.-10.10.2010
Utställningen som presenterar de intressantaste konstnärerna och idéerna i modernt måleri erbjuder en fin miljö för experimenterande målar Konst. Vid sidan om nyblivna verk direkt från ateljen läggs nya påfund om målar Konst fram även genom begreppen för design och rum.



Dialogen mellan jord och vatten.

Eero Hiironens skulpturer
21.05.-05.09.2010
Metallskulpturer av konstnären (född 1938) som representerar den finska funktionalismen och Alvar Aaltos tänkesätt, bär som huvudtema vatten, ljuset och ren natur.

KUMU KONSTMUSEUM
Weizenbergi 34 / Valge 1, 10127 Tallinn
Tfn: +372 602 6000, +372 602 6001
Fax: +372 602 6002
E-post: muuseum@ekm.ee
www.ekm.ee

Öppet: Ti-Sö 11.00-18.00



V. Loik. Protestsång, 1963. Estlands Konstmuseum, M. K. Čiurlionis. Värvmotiv, 1907. M. K. Čiurlionis Nationalmuseum, G. Gabrans. Ensemble, 2003-2009. Konstnärns samling, E. Hiironen. Regn II, 2009. Konstnärns samling



ESTONIAN
NATIONAL OPERA



LÄDERLAPPEN

ESTLANDS NATIONALOPERA

Maj 2010

Opera
7.05 RIGOLETTO
8.05 och 29.05 OPERAGALA FÖR BARN
9.05 KÄRLEKEN TILL DE TRE APELSINERNA
18.05 MASKERADBALEN
22.05 COSÌ FAN TUTTE
27.05 och 29.05 CYRANO DE BERGERAC

Ballett
6.05, 21.05 och 28.05 TRE MUSKETÖRER
8.05, 11.05 och 19.05 COPPÉLIA
16.05 och 26.05 SNÖVIT OCH DE 7 DVÄRGARNA

Operett
13.05, 15.05, 20.05 och 30.05 LÄDERLAPPEN

Biljetter vardagar 10-16, tfn +372 683 1260 och +372 506 8361
fax +372 683 1246, estonia@opera.ee
Kassan öppen varje dag 11-19, tfn +372 683 1215
Estlands Nationalopera Estonia pst. 4, 10148 Tallinn, Estland www.opera.ee

teatrar

Nationaloperan Estonia

(Rahvusoper Estonia)
Estonia pst 4, Tallinn, tfn +372 6 831 214,
www.opera.ee. Kartkod J3

6.5	19	De tre musketörerna
7.5	19	Rigoletto
8.5	19	Coppelia
9.5	17	Kärleken till de tre apelsinerna
11.5	19	Coppelia
13.5	19	Läderlappen
14.5	19	Läderlappen
15.5	19	Läderlappen
16.5	12	Snövit och de sju dvärgarna
18.5	19	Maskeradbalen
19.5	19	Coppelia
20.5	19	Läderlappen
21.5	19	De tre musketörerna
22.5	19	Così fan tutte
26.5	19	Snövit och de sju dvärgarna
27.5	19	Cyran de Bergerac
28.5	19	De tre musketörerna
29.5	19	Cyran de Bergerac
30.5	17	Läderlappen
1.6	19	Läderlappen
2.6	19	My Fair Lady

utställningar/museer

Kumu konstmuseum

Weizenbergi 34/Valge 1. Öppet: Maj-september ti-sö 11.00-18.00. Kassan stänger 17.30. Oktober-april on-sö 11.00-18.00. Kassan stänger 17.30

Permanentutställning: Estniska konstklassiker från 1700-talet till 1945. Verk av Johann Köler, Kristjan Raud, Konrad Mägi, m fl
Svåra val - Estnisk konst 1945-1991.

22.1.-31.5. Anton Starkopf. En estnisk skulpturlegend
9.4.-26.9. Sovjetkvinnan

Tallinns botaniska trädgård (Tallinna Botaanikaaed)

Kloostrimetsa tee 52, Tallinn, tel +372 606 2666, www.tba.ee
Öppet: 1.01.-30.04 må-sö 11-16; 1.05.-31.08 må-sö 11-18; 1.09-31.12 må-sö 11-16

8.-16.5. Blommade krukväxter

Ockupationsmuseet

(Okupatsioonimuseum)
Toompea 8, Tallinn, tfn +372 6 680 250.
Kartkod B1. Öppet ti-sö 11-18.00

Permanentutställning: Det ockuperade Estland 1940-1991 (video-, ljud- och bildpresentationer)

Adamson-Ericu museum

Lühike jalg 3, Tallinn. Kartkod B1
Öppet: on-sö 11.00-18.00.
Kassan stänger 17.30

Permanentutställning: konstnären Adamson-Erics verk (målning, keramik, smycken, textil, möbler)

27.3.-13.6. Ellinor Aiki (1893-1969)

Niguliste museum

Niguliste 3, Tallinn. Kartkod B2. Öppet: on-sö 10.00-17.00. Kassan stänger 16.30

Permanentutställning: Kyrkokonst från 1300-1900-talet, kyrksilver

11.07-31.12.2010 Medeltida konst
31.5.-1.2011 konstvetaren Villem Raam 100

Mikkeli museum

Weizenbergi 28, Tallinn. Kartkod A4.
Öppet: on-sö 10.00-17.00.
Kassan stänger 16.30

Permanentutställning: Västeuropeiska mästare, grafik, ostindiskt
3.4.-21.10. Spänning, tysk expressionism

Kadriori-slottet

(Kadrioru loss) Weizenbergi 37, Tallinn, tfn +372 6 066 400. Kartkod A4
Öppet: Maj-september ti-sö 10.00-17.00. Kassan stänger 16.30. Oktober-april on-sö 10.00-17.00. Kassan stänger 16.30

Permanentutställning: måleri från 1500-1900-talet, skulptur från 1700-1900-talet
19.9.09-29.8.10 Baltisk biedermeier

3.6	19	Läderlappen
4.6	19	My Fair Lady
5.6	19	Wiener Blut
6.6	17	Läderlappen
11.6	18	Balettakademiens gala
12.6	18	Balettakademiens gala

Tallinns stadsteater

(Tallinna Linnateater)
Lai 21, Tallinn, tfn +372 6 650 800,
www.linnateater.ee. Kartkod G1

Dramatiska teatern

(Draamateater)
Pärnu mnt 5, Tallinn, tfn +372 6 805 555,
www.draamateater.ee. Kartkod I2

Vanemuine

Vanemuise 6, Tartu, tfn +372 7 440 100,
www.vanemuine.ee

5.5 19 Petrusjkas eftermiddag
7.5 19 Våren
13.5 19 Figaros bröllop



Estlands Naturmuseum

(Eesti Loodusmuuseum) Lai 29a, Tallinn.
Kartkod IG. Öppet on-sö 10-17

Sedan 11.2. Fågelbon och ägg

Estlands Historiska museum, Maarjamäe slott

(Eesti Ajaloomuuseum, Maarjamäe loss)
Pirita tee 56, Tallinn

Öppet on-sö 10-17, Kartkod A5

Till och med 30.5. Bröllop på ön Kihnu

Estlands designmuseum

(Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuuseum)
Lai 17, Tallinn. Kartkod IG. Öppet on-sö 11-18

11.3.-30.5. Farfar och jag, konstnärerna Eduard Taska och Marje Taska

12.3.-30.5. Konstnär från Bornholm

Tammerforshuset (Tampere Maja)

Jaani 4, Tartu
Ständigt nya konstutställningar

7.5.-31.5. Tammerfors Konstnärsförbund

Estlands Sjöfartsmuseum

(Eesti Meremuuseum)
Tjocka Margareta (Paks Margareeta), Pikk 70, Tallinn. Kartkod Gamla stan E3
Öppet: on-sö 10-18

5.5.-12.9. Semester i Narva-Jõesuu med omgivning

Tartu Leksaksmuseum

Lutsu 8, Tartu
Öppet: on-sö 11-18

Sedan 13.10. Leksaker av Tõnu Laugu och Väinu Paas

Sedan 6.1.10 Lerpipor
Pojkars leksaker för hundra år sedan.



festivaler

17.-23.6. Suure-Jaani XIII musikfestival

15.6	22	Nattkonsert, Köpu kyrka
16.6	13	Orgeltävling, Suure-Jaani kyrka
17.6	14	Inledningskonsert Suure-Jaani Kapp-museet
19		Chopin, Georges Sand och koreografi Suure-Jaani Gymnasium
18.6	19	Tre ryska baser, Suure-Jaani Gymnasium
20.6	11	Konsert-gudstjänst Suure-Jaani kyrka
16		Una Corda, Suure-Jaani, Mart Saare museet
22.6	13	Konsert med Andres Uiho Suure-Jaani kyrka
21		Meditationskonsert för slagverk, Suure-Jaani kyrka
23.6	03	Soluppgångskonsert, Hüpassaare träsk
13		JJ-jaani jazz Suure-Jaani kyrka
17		Dragspelsgruppen Väikeste Löötspillide Ühing Suure-Jaani sängfält

9.-10.7. Pärnu Operadagar

9.7	19	A. Borodins opera Furst
10.7	19	Operagala
9.-16.7.		Sju städers musikfestival i länet Ida-Virumaa
9.7	20	Premiärkonsert Saka herrgård
10.7	17	Vivaldi, Casanova och Venedig i Mäetaguse herrgård
11.7	14	Empire i Maidla herrgård
17		Jazz'n Samba Illuka herrgård
12.7	20	Källor i Toila Oru park
13.7	19	Vokalgruppen Ankenma (S:t Petersburg) Narva Aleksandri kyrka
14.7	19	Edith och Marlene, Narva-Jõesuu spa
19		Rokkmakaam, stadstrappan i Sillamäe
15.7	18	Isorgel, Jõhvi Mihkli kyrka
19		Frank Sinatras sånger, Kiviõli Folkets Hus
16.7	20	Avslutningskonsert, Kalvi herrgård

19.-24.7. Saaremaa Operadagar

19.7	18	Kompositören Eino Tamberg 80, Kuressaare Stadsteater
20		Annelly Peebo (mezzosopran) Kuressaare, biskopsborg
20.7	20	La Traviata Kuressaare, biskopsborg
21.7	20	Operagala Kuressaare, biskopsborg
22.7	20	Madame Butterfly, Kuressaare biskopsborg
23.7	20	Figaros bröllop, Kuressaare biskopsborg
24.7	14	Nationaloperan Estonia Brass, Kuressaare utomhusarena
20		Maskeradbalen, Kuressaare biskopsborg

övriga evenemang:

2.-8.5		II violinisttävlingen i Pärnu
4.5		Kuressaares 447:e födelsedag
9.5		Morsdagskonsert i Haapsalu
11.-13.5		Jordbruksmässan i Särevere
15.5		Internationella hansedagar i Pärnu
15.5		Museinatt i Viljandi museum
18.-20.6		Hangöregattan och havsdagar i Haapsalu
20.-23.5		Pärnus VIII internationella körfestival
21.-23.5		Türi Blomstermarknad
28.-30.5		Kompositören Cyrillus Kreeks dagar i Haapsalu 2010
29.5-29.6		Grafisk Design 2010 i Haapsalu
29.5		Grillfest 2010, Haapsalu
29.5		Tarvaste hantverksdagar i Viljandi län
1.-24.6		Konstnären Evald Okas 95 - jubileumsutställning
4.6		Estniska flaggens dag, Pärnu Eliisabet-kyrka, Rüütli-platsen och Strandens sångarena
4.6-27.8		Pärnus VIII orgelfestival
5.6		Fest i Mulgi 2010, festen i Viljandi län
10.-13.6		Rakvere stadsdagar 2010
11.-13.6		Viljandi 19:e hansedagar
13.6		Männens dansfest i Rakvere

konserter

(www.concert.ee)

Saku Suurhall

Paldiski mnt 104B, Tallinn, www.sakusuurhall.ee

11.5 Sergei Trofimov

Konsertsalen Estonia

(Estonia Kontserdisaal)
Estonia pst 4, Tallinn

3.5	19	Nordiska Symfoniorkestern
5.5	19	Musikgruppen Ajavares
10.5	15	A capella-gruppen Noorkuu
11.5	19	Gitarrkvartetten EntreQuatre (Spanien)
16.5	17	Säsongsavslutning Bremens Filharmoniker

Tallinns rådhus

(Tallinna Raekoda)
Raekoja plats, Tallinn
Kartkod B2

Meder-salen

(Mederi saal)
Suur-Kloostri 16, Tallinn

8.5 18 Sürpriis

Svenska St Mikael församlingen i Tallinn

Rüütli 9, Tallinn. Kartkod: Gamla stan 11
www.eelk.ee/rootsi-mihkli/
www.stmikael.ee

2.5 12 Musikgudstjänst med Knutbykören, Arvidsjaur församling

2.5 18 Emmausmessa

5.5 14 Konsert Hjo Folkhögskola

6.5 18 Morsdagskonsert, Gustav Adolfgymnasiets kör

6.5 12 Morsdags gudstjänst

13.5 18 Musikandakt Skara domkyrkokör

14.5 14 Vårkonsert, Strängnäs domkyrkokör, Ovikens kör och orkester

15.5 12 Blandkören Kaleva

15.5 18 Museernas natt, Öppet hus i kyrkan och kyrkomuseet

16.5 12 Högmässa/Trollhättans kyrkokör

17.5 19 Tallinns renässanskyrkokör, Crescendo konsert

23.5 12 Högmässa, kör från Åbo

28.5 14 Skolkonsert från Sverige

30.5 12 Högmässa

Niguliste-kyrkan

Niguliste 3, Tallinn
Kartkod H1

Jaani-kyrkan

Vabaduse väljak 1, Tallinn
Kartkod B2

Nokia Concert Hall

(Solaris Centrum)
Estonia pst 9, Tallinn

10.5 Complexions (USA)

14.5 Evita

15.5 Evita

23.5 Joe Bonamassa

24.5 Rufus Wainwright

25.5 Michel Legrand

31.5 Buena Vista Social Club

11.6 Evita

12.6 Evita

Konserthuset i Pärnu

(Pärnu Kontserdimaja)
Aida 4, Pärnu, www.concert.ee

8.5 18 Finalkonsert, Pärnus violinstävling

13.5 19 Säsongsavslutning Bremens Filharmoniker

16.5 19 Sång med stjärnorna, final

18.5 19 Konsert med Ivo Linna

20.5 20 Premiärkonsert, Pärnus VIII Internationella körfestival

30.5 17 Säsongsavslutning

Pärnu Eliisabeti kyrka

Nikolai 22, Pärnu, www.eliisabet.ee

Konserthuset i Jõhvi

(Jõhvi Kontserdimaja)
Pargi 40, Jõhvi, www.concert.ee

13.5 19 Säsongsavslutning, Bremens Filharmoniker

16.5 19 Konsert med Ivo Linna

26.5 19 Robert Schumann 200

Vanemuise konsertsal

(Vanemuise Kontserdimaja)
Vanemuise 6, Tartu, www.concert.ee
Kartkod B2 (Tartu och södra Estland)

8.5 19 Vanemuise Symfonikerna, säsongsavslutning

14.5 19 Säsongsavslutning Bremens Filharmoniker

Tartu Jaani-kyrkan

Jaani 5, Tartu
Kartkod B1

Konserter inom ramarna för operasångerskan Pille Lills Välgörenhetsfond (PLMF):

www.plmf.ee:

Gratis konserter, restaurang C'est La Vie (Suur-Karja 5, Tallinn)

6.5 19 Alma Latina/latinsk själ

9.5 17 Aksel Kolstad (piano, Norge)

13.5 19 Paris, Mon Amour

15.5 19 Duo SaxPiano

20.5 19 Konsert

29.5 19 Paris, Mon Amour

Andra konserter:

7.5 19 Mästarakademien, Svarthuvudenas Hus, Tallinn

8.5 18 Mästarakademien, Sagadi herrgård

12.5 19 Mästarakademien, Tartu universitet, aulan

13.5 19 Mästarakademien, Pärnu rådhus

14.5 19 Själamusik, Häädemeeste Folkets Hus

16.5 15 Själamusik, Miikaels kyrka, Keila

19.5 15 Unga Mästarakademien, Nationalbiblioteket, Tallinn

22.5 17 Mästarakademien, Ryska Kulturcentrat, Tallinn

29.5 16 Själamusik, Heliga Martins kyrka, Türi

Övriga Estland

21.5 20 Musikgruppen Hortus Musicus, Haapsalu domkyrka

Estlands Arkitekturmuseum/Eesti Arhitektuurimuuseum Roterians saltförråd/Rotermanni soolaladu



Källarsalen:
Arkitekturmuseums möbelkollektion

Stora salen: fr o m 23.4 Arkitekt Toomas Reinus jubileumsutställning

Stadsplanering, Stor-Tallinn, Jugend i Estland, Estnisk träarkitektur, Estnisk funktionalism, Makten, Torget och Frihetskriget, Monument från Frihetskriget.

Lilla salen, första våningen: 16.4-30.5
Arkitekt Karl Tarvas 125

Ahtri 2, Tallinn • Öppet on-sö 11-18, från 19.5-30.9, on-fr 12-20, lö-sö 11-18
gratis inträde sista fredagen varje månad Tfn. +372 6 257 003 • www.arhitektuurimuuseum.ee

Kulturella höjdpunkter maj

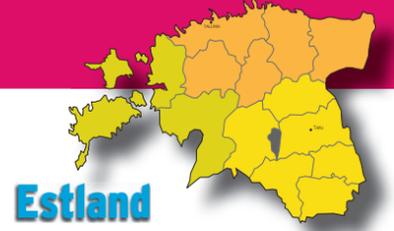
Operapremiär - Die Fledermaus

Läderlappen är en av de mest spelade operetterna av Johann Strauss. Den är iscensatt av Michiel Dijkema, en holländsk regissör som är känd för sina unika och spännande uppsättningar.
13 maj, Estlands Nationalopera, www.opera.ee

29:de Gamla Stan-dag

nyh
när var hur

Diverse information



Palun Var så god
 Aitäh, tänan Tack
 Palun vabandust Förlåt, ursäkta
 Tere, tervist Goddag, hej
 Tere hommikust God morgon
 Tere päevast God dag
 Tere õhtust God kväll
 Head ööd God natt
 Nägemist, head aega Hej då, adjö
 Kõike head, kõike paremat Allt gott
 Head reisi Trevlig resa
 Jätku leiba, head isu Smaklig måltid
 Terviseks Skål
 Kui palju see maksab? Vad kostar det?
 Kas teil on? Har ni?

Kus on? Var ligger.....?
 Mis see on? Vad är det?
 Mida see tähendab? Vad betyder det?
 Kuidas elad/elate? Hur mår Du/Ni?
 Kuidas käsi käib, kuidas läheb? Hur mår Du/Ni?
 Pole viiga Bra/OK
 Rõõm teid näha, meeldiv kohtuda Trevligt att råkas/att ses
 Oli meeldiv kohtuda Det var trevligt att träffas
 Oli meeldiv tutvuda Det var trevligt att lära känna varann
 Palju kell on? Vad är klockan?
 Mina ei oska eesti /vene keelt Jag talar inte estniska/ryska
 Kas te räägite rootsi keelt? Talar ni svenska?
 inglise/soome/saksa keelt? engelska/finska/tyska?

LARMNUMMER
 Polis 110
 SOS alarm 112
 Brandkåren 112
 Ambulans 112
 Larmnummer är gratis att ringa till.

ATT RINGA
Till, från och inom Estland
 För samtal med mobiltelefon från Estland till Sverige, slå landsnumret +46, därefter det lokala riktnumret utan nolla. För ett samtal, t ex till Stockholm: +46 8 555 555 eller till en mobiltelefon +46 70 555 5555.

För samtal till en estnisk telefon från en Sverige, slå landsnumret +372 och därefter abonnentnumret. T ex samtal till Tallinn, +372 6 555 555 eller till en estnisk mobiltelefon +372 56 555 555.

TRAFIK
 I tätorter är hastighetsbegränsningen vanligtvis 50 km/h, men det förekommer sträckor med 40 km/h samt 30 km/h. Landsvägshastigheten är 90 km/h, om inget annat angivits.

Billjusen skall vara tända dygnet runt, såväl i tätorter som på landsväg. Promillegränsen i Estland är 0. Bilbälte är obligatoriskt såväl fram som bak. Det är tillåtet att stanna vid väggkanten, om vägmärken inte anger annat. I större tätorter är parkering vanligtvis avgiftsbelagd, parkeringsbiljetter finns att köpa i kiosker eller parkeringsautomater. I Tallinn är de första 15 minuterna gratis, men då måste tiden för parkeringsstart framgå genom parkeringsklocka eller vanlig papperslapp.
 I Tallinns Gamla Stad är parkering avgiftsbelagd dygnet runt.

KREDITKORT, BANKOMATER, RESECHECKAR
 De vanligaste kreditkortet accepteras i de flesta affärer och restauranger i Estland. De flesta banker och bankomater accepterar Visa, Mastercard, Diner's Club och Maestrokort. Resecheckar används sällan och är lättast att lösa in på banker.

Estland

GEOGRAFISKT LÄGE SAMT NATUR
 Yta: 45 277 km²

Längd öst-väst: 350 km

Längd norr-söder: 240 km

Skog: 48% av totalytan

Öar: 1521 (största ön Ösel eller Saaremaa på svenska, 2 922 km²)

Sjöar: 1 200 (största sjön är Peipsi, 3 555 km², varav 1 529 km² tillhör Estland)

Största berget: Suur Munamägi, 318 m

Längsta floden: Pärnu jõgi 144 km

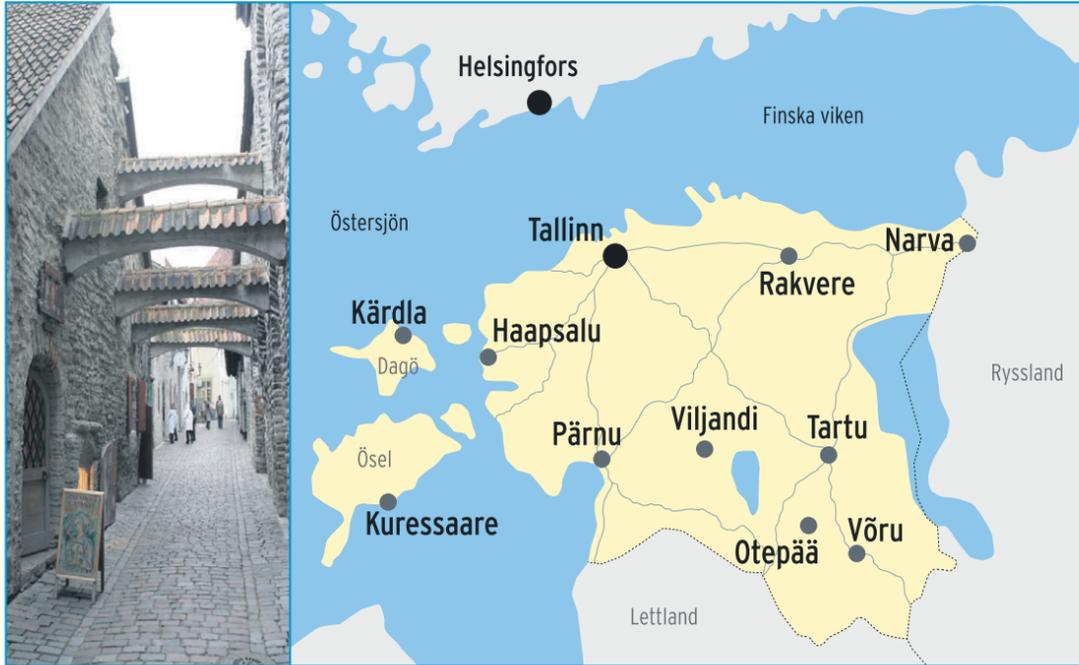
TID
 GMT +2, eller 1 timme före Sverige

SPRÅK
 Officiellt språk är estniska
 Tillhör finsk-ugriska språkgruppen
 Många ester talar även engelska, gäller speciellt servicepersonal.

PENGAR
 Valutan heter **Eesti kroon**
 Förkortning - **EEK**
 I omlopp sedan 20.06.1992
 Sedelvalörer 5, 10, 25, 50, 100 och 500 kroon. 1 och 5 kroon finns även som mynt. 1 kroon = hundra sent.
 Växlingskursen i förhållande till svenska kronan, 1 SEK =1,41 EEK. Eesti kroon är bundet till euron genom kursen 1 EUR =15,65 EEK

BEFOLKNING
 1 370 500 (enligt 2000 års folkräkning)
 ester - 67,9%
 ryssar - 25,6%
 ukrainare - 2,1%
 övriga - 4,4 %

TRO
 Luthersk, Ortodox



nyh
när var hur

fartyg / flyg 05/2010

Fartygens tidtabeller

Stockholm - Tallinn

Dagligen
 Avgång Stockholm 17.45
 Ankomst Tallinn 10.00

Tallinn - Stockholm

Dagligen
 Avgång Tallinn 18.00
 Ankomst Stockholm 10.00

Fartyg:
 Victoria och Baltic Queen
 Fartygen anlöper Mariehamn i båda riktningarna

Tallinn:
 Tallinn Reisisadam (passagerarhamnen)
 D-terminal, bokning tfn. +372 6 409 808.

Stockholm:
 Värtahamnen, bokning tfn. +46 8 22 21 40.
 M/S Victorias avgångar.

■ Alla tider är lokala

Kapelliskär - Paldiski

Dagligen
 Från Kapelliskär 10.15
 Till Paldiski 21.15

Paldiski - Kapelliskär

Dagligen
 Från Paldiski 00.15
 Till Kapelliskär 9.15

Tidtabell MS Via Mare
 Dagligen i båda riktningarna

Reguljär godstrafik upprätthålls med ro-ro fartygen MS Via Mare. Fartygen befördrar även passagerare men i begränsat antal.

AS Baltic Scandinavian Lines.
 Tfn. + 372 666 1679
 E-mail: info@bsl.ee
 www.bsl.ee



Resa med färja till Saaremaa och Hiiumaa:
 AS Saaremaa Laevakompanii, tfn. +372 45 243 50,
 e-mail: broneerimine@laevakompanii.ee,
 www.laevakompanii.ee.

Flygtider

Stockholm - Tallinn - Stockholm

Flera gånger dagligen med Estonian Air
 www.estonian-air.ee

Göteborg - Tallinn

Må, On, Fr, Sö
 City Airlines
 www.cityairline.com

Tallinn - Köpenhamn

Tre dagliga turer med Estonian Air
 www.estonian-air.ee

Tartu - Stockholm

Må, To, Fr, Sö
 www.estonian-air.ee

Tartu - Riga

(med anslutning till och från Skandinavien)

www.airbaltic.com

Tallinn - Oslo

Dagliga turer med Estonian Air och Norwegian
 www.estonian-air.ee
 www.norwegian.no

Tallinn - Helsingfors

Flera gånger dagligen med Finnair och Estonian Air
 www.finnair.com
 www.estonian-air.ee

Stockholm - Kuressaare/Ösel

Estonian Air to, sö direkt eller via Tallinn
 www.estonian-air.ee

Stockholm - Pärnu

lö direkt
 www.estonian-air.ee

Estonian Air

Lennujaama tee 13, Tallinn,
 tfn. +372 6 401 160,

■ Tidtabellerna kan ändras med kort varsel.

Tullregler

Regler för resandes införsel av alkohol. Gäller för privatpersoner över 20 år, som själv handlat alkoholen i ett annat EU land för eget bruk

- ☛ SPRITDRYCKER 10 LITER
- ☛ MELLANPRODUKTER (T.EX. STARKVIN) 20 LITER
- ☛ VINER 90 LITER (VARAV HÖGST 60 LITER MOUSSERANDE VIN)
- ☛ ÖL 110 LITER

DEFINITIONER
 Spritdryck: alkoholhalten överstiger 22 volymprocent
 Starkvin: alkoholhalt överstiger 15, men inte 22 volymprocent
 Vin: annat vin än starkvin, samt annan alkoholdryck som överstiger 3,5, men inte 15 volymprocent och som inte är starköl.
 Starköl: öl med en alkoholhalt som överstiger 3,5 volymprocent.
 Källa: sammanfattning från www.tullverket.se

Bilister! Glöm ej registreringsbeviset i original

Alla som kommer med bil till Estland skall ha med sig registreringsbeviset i original, båda sidorna. Detta skall utan undantag kontrolleras av Tallink vid incheckning, både i Stockholm och Kapelliskär. De som bokar bilplats skall även informeras vid bokningstillfälle och information om detta finns på Tallinks hemsida www.tallink.se. Tyvärr händer det alltför ofta att bilister trots detta glömmor bort reglerna.

The Baltic
GUIDE



Prenumeration



Ja tack, jag önskar och få aktuell information om Estland. Jag vill prenumerera på tidningen The Baltic Guide under ett år för endast 269 SEK.

Namn.....

Företag.....

Adress.....

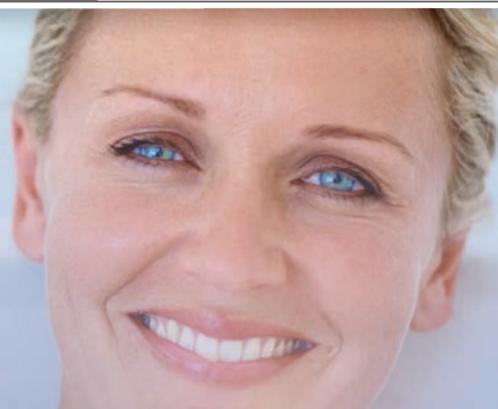
Telefon..... fax.....

Aktuell information om Estland

Du har möjlighet att prenumerera på The Baltic Guide tidningen direkt hem i brevlådan eller till företaget. Du får en helårsprenumeration (12 nummer) för endast 269 SEK
 Vänligen faxa denna kupong på +372 6 117 761 eller klipp ut och skicka den till Põhja pst. 25, 10415 Tallinn.

FIRA SPASEMESTER I TALLINN

på hotell Pirita Top Spa



Pirita Top Spa är det perfekta logialternativet för dig som önskar en semester med mycket avkoppling och välbefinnande. Naturen kring hotellet är som skapt för utvistelse och avståndet till badstranden är inte mer än en kilometer. Hotellets Wellness-avdelning erbjuder ett jätteurval sköna behandlingar, till exempel färgterapi, masserande undervattensduschar och behandling med vichyduschar. På Medi-Spa kan du välja massage i olika former, vattenbehandlingar samt värme- och fysikaliska behandlingar och om du önskar kosmetolog- och friseringsjänster samt manikyr och pedikyr så besöker du hotellets skönhetsalong. Tallinns centrum med alla sina tjänster ligger dessutom bara ett stenkast från hotellet.

Fyra natters spasemesterpaket

fr. 229 €/pers (t.o.m. 1.7.2010, inte 6.6.2010)

fr. 280 €/pers (4.7-4.11.2010)

Paketet innehåller:

- Båtresa Helsingfors-Tallinn-Helsingfors med däckplats
- Fyra natters (sö-to) logi i delat dubbelrum i SPA-klass
- Morgongymnastik, tillgång till pool och bastu under hela vistelsen
- Helpension från middag första resdagen till frukost avresdagen
- Övriga resdagar frukost, lunch och middag
- Två behandlingar per dag (sö-to sammanlagt sex behandlingar)



FRÅGA OCKSÅ TRE OCH SJU DAGARS SPASEMESTERPAKET!

Bokningar och mer information
per telefon 0600 157 00 (1,72 € / besvarat samtal + alltid lna/msa),
i Tallink Siljas resebutiker eller www.tallink.fi

Rätt till ändringar förbehålls. Begränsat antal platser.



Lennart Meri Flygplats Tallinn

Tartu Flygplats

Det bästa sättet att resa på är att flyga.

Det bästa stället för reklam är flygplatser.

Trycksaker, banners, ljusreklam, vitrinskåp, boxar, textilier, klistermärken, exponerad personbil, internetkiosker och skräddarsydda lösningar står till förfogande i hela terminalbyggnaden.

Information: +372 605 8234 eller

advertising@tll.aero



TALLINN
AIRPORT



TURISTINFORMATION

Tallinn Turistinformation ■ O B3
Niguliste 2/Kullassepa 4, Tallinn, tfn. +372 6 457 777, fax +372 6 457 778. Öppet 1.9.-30.4. må-fr 9-17, lö 10-15, sö stängt.

Nytt turistinformationskontor på Viru Centrum i takt med det ständigt stigande antalet besökare i Tallinn ställs behov på bättre och mer turistinformation. Tallinns stad har haft ett kontor i gamla stan på hörnet av Niguliste och Kullassepagatorna, ett stenkast från rådhusplatsen. Nu har ett andra kontor öppnats i Viru Centrum.

- I fjol besöktes turistinformationskontoret av 150.000 besökare från 150 länder.
- Totalt fick kontoret 176.000 förfrågningar, en fördubbling i jämförelse med tidigare år.
- De flesta förfrågningarna gällde transport, inkvartering, handel, sevärtheter och evenemang.
- 91 procent av besökarna var utlänningar, varav de flesta finnar, svenskar och britter.

Tallinn Card kan köpas på följande ställen:

- Tallinns Turistinformation/Tallinna Turismiinfokeskus, Kullassepa 4/Niguliste 2, Viru Centrum.
- Terminal A och D i Tallinns hamn.
- De flesta hotell i Tallinn.

✓ Så här använder du kartkoderna

- I slutet av vissa texter finns en kod bestående av en bokstav och ett nummer. Med hjälp av dessa hittar du enkelt på tidningens kartor.
- The Baltic Guide-tidningen har två kartor över Tallinn: En stor karta över centrum och en liten över Gamla Staden.
 - På stora kartan löper bokstäverna A, B, C och D lodrätt och siffrorna 1, 2, 3, 4 och 5 vågrätt.
 - På lilla kartan löper bokstäverna E, F, G, H, I, och J lodrätt och siffrorna 1, 2 och 3 vågrätt.
 - Välj först rätt karta så hittar du stället du söker.

Karta över Gamla Stan



inkvartering

Hotell

Skåne Hotel ■ 1 A1
Kopli 2c, Tallinn, tfn. +372 6 678 300, e-mail: info@hotelskane.eu, www.hotelskane.eu. Mysigt turistklasshotell alldeles intill gamla stan i Tallinn, bara ett par minuters gångavstånd till Rådhusplatsen. Pris från 19+.

Meriton Grand Hotel Tallinn ■ 2 B1
Toompuiestee 27, Tallinn, tfn. +372 6 677 006, eller +372 6 677 007, fax +372 6 677 001, e-mail: reservations@meritonhotels.com, www.meritonhotels.com. Meriton Grand Hotel Tallinn är ett fyrstjärnigt hotell, som ligger i anslutning till Gamla Stan. Hotellet har konferensrum, den i stan välfärdiga buffe restaurangen Le Paris och caféet Mademoiselle.

Meriton Old Town Hotel ■ 3 E2
Lai 49, Tallinn, tfn. +372 6 677 007, fax +372 6 141 311, e-mail: oldtown@meriton-hotels.com, www.meriton.ee. I direkt anslutning till Gamla Stan och nära hamnen finner du detta lilla mysiga hotell. Lugn miljö och serviceinriktad personal. Butiker och gallerior i närheten.

Nordic Hotel Forum ■ 4 B2
Viru väljak 3, Tallinn, tfn +372 622 2900, e-mail: info@nordichotels.eu, www.nordichotels.eu. 267 rymliga rum i centrala Tallinn. Restaurang Monaco, lobbybar. Vacker utsikt över gamla stan.

Domina Inn City ■ 5 I-2
Vana-Posti 11/13, Tallinn, tfn +372 681 3900, e-mail: info@dominainncity.com, www.dominahotels.com. Stiligt hotell i gamla stan. 68 elegant inredda rum, restaurang, bastu med bubbelbad, konferensrum. Domina Inn City - stället för affärsresenärer och turister.

Domina Inn Ilmarine ■ 6 A2
Põhja pst 23, Tallinn, tfn +372 614 0900, e-mail: info@dominainnilmarine.com, www.dominahotels.com. Modernt och rymligt hotell nära hamnen och gamla stan. Medelhavskök, konferensrum med bastu och bubbelbad.

Hotel Bern ■ 19 G3
Aia 10, Tallinn, tel. +372 6 806 604, e-mail: bern@tallinnhotels.ee, www.bern.ee. Det bästa av schweizisk hotelltradition i gamla stan i Tallinn.

Hotel Barons ■ 7 I2
Suur-Karja 7, Tallinn, tfn +372 699 9700, e-mail: barons@barons.ee, www.barons.ee. Ett restaurerat gammalt bankpalats som gjorts om till ett modernt boutiquehotell. 33 rum, restaurang, sammanträdesrum och bastu.

Clarion Hotel Euroopa ■ 8 A3
Paadi 5, Tallinn, tfn +372 669 9777, e-mail: info@euroopa.ee, www.euroopa.ee. Bra fyrstjärnigt hotell med centralt läge nära hamnen. 10 minuter från gamla stan. 185 modernt inredda rum, restaurang Olive, café, bastuavdelning, gym, konferensavdelning och skönhetsavdelningen CityFit.

Swissotel Tallinn ■ 9 B3
Tornimäe 8, Tallinn, tel. +372 624 4444, e-mail: reservations.tallinn@swissotel.com, www.tallinn.swissotel.com. Nytt internationellt förstaklasshotell i centrala Tallinn. 238 välutrustade rum, konferenscentrum, tre restauranger. Amrita Spa med bassäng, finsk och turkisk bastu och olika wellness-behandlingar.

Sokos Hotel Viru ■ 10 B2
Viru väljak 4, Tallinn, tel. +372 680 9300, e-mail: viru.reservation@sok.fi, www.viru.ee. Estlands största hotell i hjärtat av Tallinn. Bekväma rum, modern konferensanläggning, stor restaurangavdelning, skönhets-

long, bastuavdelning. Trådlös internet. Allt under samma tak som trendiga Viru Keskus köpcentrum.

Metropol hotell ■ 11 A2
Roseni 13, Tallinn, tfn +372 6 674 500, e-mail: booking@metropol.ee, www.metropol.ee. Modernt trestjärnigt hotell mitt emellan gamla stan och hamnen. Hotellet renoverades fullständigt 2006. 149 rum med alla bekvämligheter, varav 17 med bastu. Restaurang, bar, sammanträdesrum, skönhets- och konferensrum, kasinon och bastuavdelning. Trådlös internet i hela byggnaden.

Kalev Spa Hotell ■ 12 F3
Aia 18, Tallinn, tel. +372 6 649 3300, e-mail: kalevspa@kalevspa.ee, www.kalevspa.ee. Kalev Spa - ett mycket bra wellness-hotell i gamla stan i Tallinn. 100 moderna rum, inklusive familjerum. Elegant skönhets- och välbefindelse gym, fitness-program med instruktörer, stort äventyrsbad med 50-meters bassäng, barnbassäng, vatten-rutschbanor och bastuavdelning.

Baltic Hotel Imperial ■ 13 G1
Nunne 14, Tallinn, tfn +372 627 4800, e-mail: imperial@baltichotelgroup.com, www.imperial.ee. Individuellt och lyxigt inredda rum i sekelskiftsmiljö. Estlands första ostrestaurang St. Michael och Pub Imperial på botten-våningen. Historiska omgivningar och hotellets design skapar livfulla kontraster - riddarutrustningar och internet, fotogenlampor och kabel-tv, urgamla kalkstensväggar och bubbelbad.

Baltic Hotel Vana Wiru ■ 14 H3
Viru 11, Tallinn, tfn +372 669 1500, e-mail: vana-wiru@baltichotelgroup.com, www.baltichotelgroup.com. Elegant och bekvämt hotell med högklassig betjäning på bästa läge i gamla stan i Tallinn. 82 rum, rymlig foajé, bar, restaurang Complemento, pub Vana Wiru, sommarterrass, konferensrum, sammanträdesrum, turkisk och finsk bastu, bagageförvaring och parkeringsplats.

City Hotel Portus ■ 17 A3
Uus-Sadama 23, Tallinn, tel. +372 680 6600, e-mail: portus@tallinnhotels.ee, www.portus.ee. Konkurrenskraftiga priser i centrala Tallinn, nära hamnens D-terminal. Bastuavdelning, bland annat med utsikt över gamla stan för 20. Garage, gratis internet.

Savoy Boutique Hotel ■ 18 I-2
Suur-Karja 17, Tallinn, tel. +372 6 806 688, e-mail: savoy@tallinnhotels.ee, www.savoyhotel.ee. Hotell med exklusivt läge i gamla stan i Tallinn. Perfekt övernattningsställe för såväl affärsresenärer som turister. Elegant och lugn miljö.

Susi
Peterburi tee 48, Tallinn, tfn +372 630 3300, e-mail: susi@susi.ee, www.susi.ee. Hotellet ligger två kilometer från flygplatsen och busstationen, bara 10 minuter med bil från gamla stan och Tallinns centrum. 101 rum, varav 97 dubbelrum och fyra sviter med bastu. Konferensrum. Intill nattklubben Roheline Ämblik.

Viimsi Tervis Spa
Randvere tee 11, Viimsi, Harju maakond, tfn +372 606 1000, e-mail: viimsispa@viimsispa.ee, www.viimsispa.ee. Medical och rehab-spa av högsta klass. Hos oss ges gästerna möjlighet att komma tillrätta med sina hälsoproblem och rehabilitering genom vår professionella personal. Vi erbjuder allt från ett stort urval av rekreativsmöjligheter till angenäma skönhetsbehandlingar genom personlig och vänlig service.

Hostel
Old House Hostel ■ 15 F3
Uus 26, Tallinn, tfn +372 6 411 464, e-mail: info@oldhouse.ee, www.oldhouse.ee. Bra läge i gamla stan bara några minuter från rådhusorget. 12 rum, fullt utrustat kök och samlingsrum med tv. Härlig gammal-

dags inredning. Inkvartering i gästlägenheter i gamla stan i Tallinn.

Old House Guest House ■ 16 F3
Uus 22, Tallinn, tfn +372 6 411 464, e-mail: info@oldhouse.ee, www.oldhouse.ee. Ett par minuter från rådhusorget i gamla stan, härlig gammaldags atmosfär. Även inkvartering i lägenheter i gamla stan i Tallinn.

Restaurang Oliver ■ 3 H2
Viru 3, Tallinn, tfn +372 6 307 898, e-mail: info@oliver.ee, www.oliver.ee. Oliver bjuder på högklassig mat med internationell meny. Fördelaktiga priser med tanke på toppenläget i gamla stan.

Goodwin The Steak House ■ 4 B3
Tartu mnt 43, Tallinn, tel +372 6 181 808, e-mail: info@steak.ee, www.steak.ee. Goodwin The Steak House, klassisk amerikansk köttrestaurang i centrala Tallinn, bara ett par minuters gångväg från Stockmanns varuhus.

mat och dryck

Restauranger
Kuluuar ■ 1 B2
Aia 2, Tallinn, tfn +372 631 3507, www.kuluuar.ee. Bekvämt och fördelaktigt matställe i gamla stan. Intill Viru centrum.

Syrtaki Taverna ■ 2 B1
Piiskopi 1, Tallinn, tfn. +372 6 446 076, e-mail: syrtaki@hot.ee. Öppet må-lö 11-23, sö 11-20. Mysig grekisk taverna med öppen spis. Intill Alexander Nevskij katedralen på Domberget. Delikata grekiska rätter. Stora portioner och vänlig betjäning.

Restaurang Oliver ■ 3 H2
Viru 3, Tallinn, tfn +372 6 307 898, e-mail: info@oliver.ee, www.oliver.ee. Oliver bjuder på högklassig mat med internationell meny. Fördelaktiga priser med tanke på toppenläget i gamla stan.

Restaurang Turg ■ 5 H1
Mündi 3, Tallinn, tfn. +372 6 412 456, e-mail: reserve@turg.ee, www.turg.ee. Öppet varje dag 12-23. Ny internationell restaurang nära Rådhusplatsen. Vacker inredning och god service. Utmärkta priser samt hög kvalitet.

Restaurang Meriton Grand Hotel Tallinn ■ 6 B1
Toompuiestee 27, Tallinn, tfn. 372 6 677 105, fax +372 6 677 167, e-mail: business@meritonhotels.com, www.meritonhotels.com. Öppet: a la carte dagligen 12-15 och 18-23; lunchbuffé vardagar 12-15. Elegant inredd gourmet restaurang i Meriton Grand Hotel Tallinn. Internationell a la carte-meny. Vardagar riklig lunchbuffé.

Ipanema Rodizio ■ 7 C1
Endla 23, Tallinn, (på Uniqwestay Mihkli hotell), tel +372 6 664 817, e-mail: reservations@ipanemarodizio.ee, www.ipanemarodizio.ee. Tallinns enda brasilianska restaurang, specialist på rodizio-köttbufféer.

Clazz ■ 8 H2
Vana Turg 2, gamla stan, Tallinn, tfn. +372 6 279 022, e-mail: clazz@clazz.ee, www.clazz.ee. Öppet dagligen 11-03. Internationellt inredd restaurang för mogen smak i hjärtat av gamla stan, mitt emot Olde Hansa. Plats för 300 gäster med de bästa pärlorna från det europeiska köket. Fräscha drinkar, härlig stämning, jazz och blues.

Scotland Yard ■ 9 A2
Mere pst. 6E, Tallinn, tfn. +372 6 535 190, e-mail: scotlandyard@scotlandyard.ee, www.scotlandyard.ee. Öppet Sö-On 9-24, To-Fr 9-02, Lö 9-03. Viimsi Shoppingcentrum, Randvere tee 6, Viimsi, tfn. +372 6 000 467, e-mail: scotlandyard@scotlandyard.ee, www.scotlandyard.ee. Öppet Sö-On 9-24, To-Fr 9-02, Lö 9-03. Legendarisk pub i centrala Tallinn, bekvämt läge mellan hamnen och gamla stan. Omfattande meny med allt från frukost till grillrätter. Levande musik många kvällar. Nya Scotland Yard Viimsi Pub - nu öppet mitt emot Viimsi SPA!

Ostrestaurangen St. Michael ■ 15 G1
Nunne 14, Tallinn, tfn +372 6 274 804, e-mail: restoran@imperial.ee, www.juusturestoran.ee. Estlands första och enda ostrestaurang i Baltic Hotel Imperial

Kikka Körts - Bufférestaurang ■ 16 A3
Köpcentret Nordre Centrum, Lootsi 7, Tallinn, tel +372 6 698 860. Öppet varje dag 9-20. Ovanlig restauranglösning: en restaurang i estnisk landsbyggsstil där kunden själv kan sätta ihop sin rätt enligt önskemål. Ett matställe med snabb betjäning, förmånliga priser och bra kvalitet i närheten av D-terminalen i Tallinns hamn.

Restaurang Complemento ■ 17 H3
Viru 11, Tallinn, tfn +372 6 691 510, e-mail: pub@vanawiru.ee, www.vanawiru.ee. Attraktivt medelhavskök, ligger i Baltic Hotel Vana Wiru.

Schnitzel Haus ■ 20 J-1
Rüütli 28/30, gamla stan, Tallinn, tfn +372 6 450 059. Ny tyskinspirerad restaurang i gamla stan i Tallinn. Fläskschnitzel. Kalkonschnitzel. Upp till 500 gram. Pris från 120 EEK (7 Euro) per portion.

Restaurang Maikrahv ■ 27 H1
Raekoja plats 8, Tallinn, tfn. +372 6 314 227, fax +372 6 314 228, e-mail: reserve@maikrahv.ee, www.maikrahv.ee, öppet dagligen 9-23. Restaurangen där äldriga traditioner förenas med dagens trender, bjuder både på de bästa läckerheterna från europeiskt kök och på traditionella estniska maträtter.

Övriga tjänster
Tallinns Stadsmuseum ■ 1 G3
Kiek in de Kōk ■ 2 J1
Rådhusfängelsets fotomuseum ■ 3 H2
Estlands Nationalopera ■ 5 I-3
Niguliste museum ■ 8 I-1

Inkvartering

- Meriton Old Town Hotel ■ 3 E2
- Domina Inn City ■ 5 I-2
- Hotel Barons ■ 7 I2
- Kalev Spa Hotell ■ 12 F3
- Baltic Hotel Imperial ■ 13 G1
- Baltic Hotel Vana Wiru ■ 14 H3
- Old House Hostel ■ 15 F3
- Old House Guest House ■ 16 F3
- Savoy Boutique Hotel ■ 18 I-2
- Hotel Bern ■ 19 G3

Mat och dryck

- Restaurang Oliver ■ 3 H2
- Restaurang Turg ■ 5 H1
- Clazz ■ 8 H2

Shopping

- Lintex ■ 40 H1
- Estniska Handarbetsförbundet
- Fritidskläder från Skandinavien

Ostrestaurangen St. Michael ■ 15 G1

- Restaurang Complemento ■ 17 H3
- Schnitzel Haus ■ 20 J-1
- Chicago ■ 21 H3
- Restaurang Mekk ■ 22 I-2
- Must Lammass ■ 23 I-2
- Restaurang Maikrahv ■ 27 H1
- Troika - rysk restaurang ■ 30 H2
- Kafé Mademoiselle ■ 42 E2
- Cafe Caprice ■ 43 I-2
- Arizona Saloon ■ 50 H2
- McDonald's ■ 55 H3

Skönhet och hälsa

- Reval Skönhetsalong ■ 1 G3
- Silmajaam Optika ■ 20 H3
- Tallinna Optika ■ 25 H3, B2

Övriga tjänster

- Tallinns Stadsmuseum ■ 1 G3
- Kiek in de Kōk ■ 2 J1
- Rådhusfängelsets fotomuseum ■ 3 H2
- Estlands Nationalopera ■ 5 I-3
- Niguliste museum ■ 8 I-1

Restaurang Maikrahv ■ 27 H1
Raekoja plats 8, Tallinn, tfn. +372 6 314 227, fax +372 6 314 228, e-mail: reserve@maikrahv.ee, www.maikrahv.ee, öppet dagligen 9-23. Restaurangen där äldriga traditioner förenas med dagens trender, bjuder både på de bästa läckerheterna från europeiskt kök och på traditionella estniska maträtter.

Ölika länders kök
Troika - rysk restaurang och pub ■ 30 H2
Raekoja plats 15, Tallinn, tfn. +372 6 276 245, e-mail: restoran@troika.ee, www.troika.ee. Öppet 11-24. Romantisk, nästintill gåtfull atmosfär i källarrestaurangen som måste upplevas. Den elegant inredningen och levande ljus får dig och känna som om du är mitt i en novell skriven av Tolstoj. Brett utbud, vänlig betjäning och förvånansvärt bra priser!

Restaurang MEKK ■ 22 I-2
Suur-Karja 17/19, gamla stan, Tallinn, tfn +372 6 806 688, www.mekke.ee. Öppet må-lö 12-23. Det moderna estniska köket

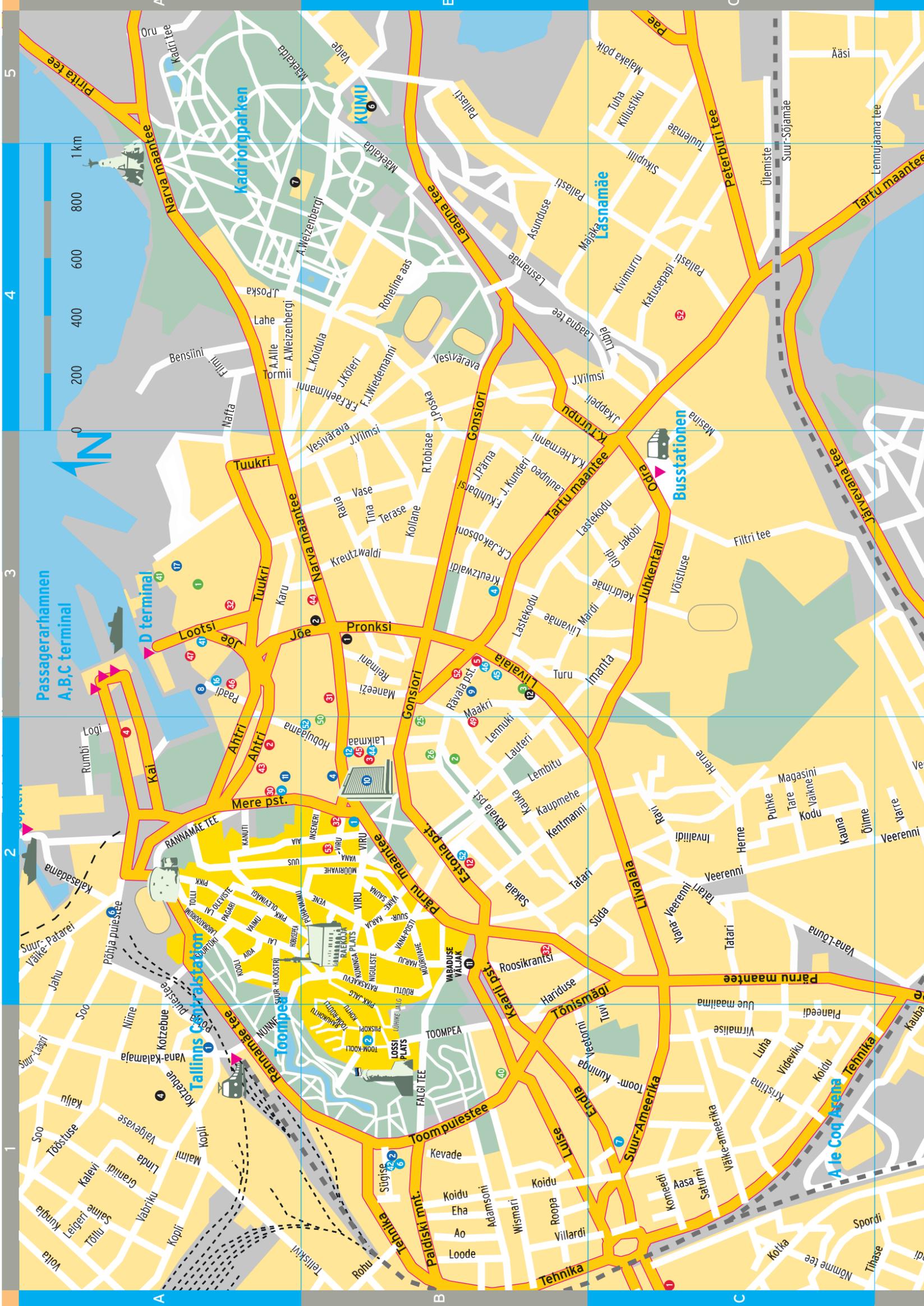
Chicago ■ 21 H3
Aia 3, Tallinn, tfn +372 6 271 267, e-mail: info@chicago.ee, www.chicago.ee. Nytt matställe i bästa amerikansk 1930-tals miljö i gamla stan, betjäning.

Must Lammass ■ 23 I-2
Sauna 2, Tallinn, tfn. +372 6 442 031, e-mail: restoran@mustlammass.ee, www.mustlammass.ee. Öppet Må-Lö 12-23. Stängt sö. Kaukasisk restaurang mitt i gamla stan i Tallinn. Bra ett par steg från Virugatan.

Restaurang Maikrahv ■ 27 H1
Raekoja plats 8, Tallinn, tfn. +372 6 314 227, fax +372 6 314 228, e-mail: reserve@maikrahv.ee, www.maikrahv.ee, öppet dagligen 9-23. Restaurangen där äldriga traditioner förenas med dagens trender, bjuder både på de bästa läckerheterna från europeiskt kök och på traditionella estniska maträtter.

Ölika länders kök
Troika - rysk restaurang och pub ■ 30 H2
Raekoja plats 15, Tallinn, tfn. +372 6 276 245, e-mail: restoran@troika.ee, www.troika.ee. Öppet 11-24. Romantisk, nästintill gåtfull atmosfär i källarrestaurangen som måste upplevas. Den elegant inredningen och levande ljus får dig och känna som om du är mitt i en novell skriven av Tolstoj. Brett utbud, vänlig betjäning och förvånansvärt bra priser!

Karta över centrala Tallinn



- A-Älle A4
- Aasa C1
- Ääsi C5
- Adamsoni B1
- Ahtri A2
- Ala A2
- Aida A2
- Ao B1
- Asunduse B4
- Bensini A4
- Endla C1
- Estonia pst B2
- Faehimanni B4
- Falgi tee B1
- Filtri tee C3
- Gildi C3
- Granidid A1
- Hariduse B2
- Harju B2
- Hermann B3
- Herne C2
- Hobujaama B2
- Inimant C3
- Invaliidid B2
- Jakobi C3
- Jaku A2
- Jakobsoni B3
- Jõe A3
- Juhkentali C3
- Kaari pst B2
- Kadr tee A5
- Kat A2
- Kalamaja A1
- Kalaranna A2
- Kalaranna A2
- Kallu A1
- Kanuti A2
- Kappelli C4
- Karu A1
- Katusepapi C4
- Kaubad D1
- Kauka B2
- Kauna C2
- Kaupmehe B2
- Keldrimäe C3
- Kantmanni B2
- Kevade B1
- Kivimurru C5
- Kivimurru C4
- Kodu C2
- Koidu B1
- Koidu B4
- Koidula B4
- Kolieri B4
- Kollane B3
- Komeedi C1
- Kooli A2
- Kopli A1
- Kotka C1
- Kotzebue A1
- Kreutzwaldi B3
- Kristiina C1
- Kuhilarsi B3
- Kunderi B3
- Kungla A1
- Kuninga B2
- Laagna tee B4
- Laagna tee B4
- Laboratooriumi A2
- Lai A4
- Lai A2
- Laikmaa B2
- Lasnamäe B4
- Lasnamäe B4
- Lastekodu B3
- Laulupeo B3
- Lauteri B2
- Leigeri A1
- Lembitu B2
- Lennujaama tee D5
- Lennuki B2
- Liviala B3
- Liviala B3
- Liviala B3
- Logi A6 B1
- Loodi A3
- Lossi plats B1
- Lubja C4
- Luhja C1
- Luise B1
- Maakri B3
- Mäekalda B4
- Mäekalda B5
- Magasini C2
- Majakka C4
- Majakka põik C5
- Malmi A1
- Vilmsi B3
- Mardi C3
- Masina C4
- Mere pst A2
- Müürivahe B2
- Narva A4
- Narva mnt A2
- Nõmme B2
- Niine A1
- Nõmme tee C1
- Nunne A1
- Odra C2
- Olevimägi A2
- Oleviste A2
- Oru A5
- Paadi A3
- Pae C5
- Pagarid A2
- Paldiski mnt B1
- Pallastid C4
- Pärna B3
- Peterburi tee C4
- Piskopi B1
- PIKK Jalg B1
- Pirita tee A5
- Planeedi C1
- Põhja puistee A2
- Poska B4
- Pronksi B3
- Pühavaimu B2
- Rahukohtu B1
- Rannamäe tee A1
- Rannamäe tee A2
- Rataskäevu B2
- Raua B3
- Ravala pst B2
- Ravi C2
- Roheline Aas B4
- Rohu B1
- Roopa B1
- Roosikrantsi B2
- Rummi A2
- Rüütli B2
- Sakala B2
- Salme A1
- Saturni C1
- Sauna B2
- Sikupilli C4
- Soo A1
- Sporid C1
- Südis C2
- Südis B1
- Suur-Ameerika C1
- Suur-Karja B2
- Suur-Kloostri A2
- Suur-Laagri A1
- Suur-Sõjamae C5
- Suurtüki A2
- Tare C2
- Tartu mnt B3
- Tatari B2
- Tehnika B1
- Telliskivi A1
- Terase B3
- Tihase C1
- Tina B3
- Tobiasse B3
- Toili A2
- Tõllu A1
- Tõnismägi C2
- Toom-Kooli B1
- Toom-Kuninga C1
- Toom-Rüütli B1
- Toompea B1
- Toompuistee B1
- Tööstuse A1
- Torni A4
- Tuna C5
- Turu B4
- Turu B3
- Tuuri A3
- Tuulimäe C5
- Tuvi C1
- Ülemiste C4
- Uue Maalima C1
- Uus A2
- Vabriku A1
- Välke-Ameerika C1
- Välke-Karja B2
- Valkme C2
- Valme A2
- Valge B5
- Valgevase A1
- Vana-Kaia maja A1
- Vana-Lõuna C2
- Vana-Viru B2
- Vasse B2
- Vasse B3
- Veerenni B4
- Veerenni C1
- Vene B2
- Vene B2
- Vestvärava B4
- Videviku C1
- Vilardi B1
- Vilmsi B3
- Vindi D1
- Virmalise C1
- Viru B2
- Võistluse C3
- Volta A1
- Narva mnt A2
- Weißenbergi A4
- Wiedemanni B4
- Wisnari B1

- Inkvartering**
- Metropol hotell ■ 11 A2
- City Hotel Portus ■ 17 A3
- Skåne Hotel ■ 1 A1
- Meriton Grand Hotel Tallinn ■ 2 B1
- Nordic Hotel Forum ■ 4 B2
- Domina Inn Imarine ■ 6 A2
- Syrstaki Taverna ■ 2 B1
- Goodwin The Steak House ■ 4 B3
- Clarisson Hotel Tallinn ■ 9 B3
- Sokos Hotel Viru ■ 10 B2
- Mat och dryck**
- Kuluaar ■ 1 B2
- Syrstaki Taverna ■ 2 B1
- Goodwin The Steak House ■ 4 B3
- Restaurang Meriton Grand Hotel Tallinn ■ 6 B1
- Shopping**
- Vapiano Pasta Pizza Bar ■ 52 B2
- Kristline Centrum ■ 1 C1
- Rotermann Shopping ■ 2 A2
- Viru Centrum/Viru Keskus ■ 3 B2
- Sadamarket ■ 4 A2
- Skönhets och hälsa**
- Skönhetsalong Abigail ■ 2 B2
- Sothys Skönhetsalong ■ 3 B3
- Tallinna Optika ■ 25 B2
- Norman Optika ■ 26 B2
- Kaari Tandiliniik ■ 40 B1
- Medicum Hälsoctrum I ■ 4 A1
- hammen ■ 41 A3
- Babor Spa ■ 50 B2
- Övriga tjänster**
- Dian OÜ ■ 1 B3
- Arco Vara Fastighetsbyrå AS ■ 2 B3
- Lastemuuseum (Barnmuseum) ■ 4 A1
- KUMU Konstmuseum ■ 6 B5
- Kadrioru konstmuseum ■ 7 A4
- AHHA - vetenskapscentrum**
- 11 B2
- Weir Golf ■ 12 B3
- Winestore** ■ 46 A3
- Vävars ■ 47 A3
- Home Fashion ■ 49 B2
- Rosalinds kosmetika-boutiquer ■ 52 B3; C4
- 53 Fornarina B2
- Stockmann** ■ 5 B3
- Solaris ■ 12 B2
- Liviko ■ 31 A2; B3
- Vin & Sprit - Alkorall-lagerörsäljning ■ 32 A3
- Home Art ■ 43 A2
- Trade House ■ 44 B3
- Estoniska Handarbetsförbundet ■ 45 B2



nvh

när var hur

Kaféer

Kafé Mademoiselle ■ 42 B1, E2
Toompuistee 27, Tallinn (Meriton Grand Hotel Tallinn), tfn. +372 6 677 150, www.meritonhotels.com. Öppet varje dag 7-22.
Lai 49, Tallinn, (Meriton Old Town Hotel), tfn. +372 6 141 350, www.meritonhotels.com. Öppet varje dag 11-22. Meriton hotelens välkända kaféer erbjuder konditorivaror från det egna bageri: kakor, tårter, quicher, sallader och smörgåsar.

Viru Magic Cafe ■ 44 B2
 Viru Centrum (Viru Keskus), andra våningen, Viru väljak 4/6, Tallinn, tfn. +372 6 101 345. Öppet dagligen 9-21.

Stockmann Cafe ■ 45 B3
 Stockmanns varuhus, andra våningen, Liivalaia 53, Tallinn, tfn. +372 6 680 484. Öppet måndag - lördag 9-20, söndag 10-20.
Fifth 5th Floor ■ 46 B3
 Stockmanns varuhus, femte våningen, Liivalaia 53, Tallinn, tfn. +372 6 680 484. Öppet måndag - lördag 9-20, söndag 10-20

Barer, pubar

Vapiano Pasta Pizza Bar ■ 52 B2
 Hobujaama 10, Tallinn (Foorum centrum). Tfn. +372 6 829 010, e-mail: foorum@vapiano.ee, www.vapiano.ee. Öppet må-fr 11-24, lö, sö 11-23. Slow food-miljö med fast food-hastighet. Genuin och äkta italiensk mat: pizza-pasta-sallader, förutom antipasta och efterrätter.
Estonia pst. 9, Solaris centrum, Tallinn, e-mail: solaris@vapiano.ee. Öppet dagligen 11-24.

shopping

Livsmedel, konsumtions- och kapitalvaror

Kristiine Centrum/ Kristiine Keskus ■ 1 C1
 Endla 45, Tallinn, tfn. +372 6 650 341, e-mail: info@kristiinekeskus.ee, www.kristiinekeskus.ee. Öppet varje dag 10-21 (Prisma 8-23). Bevakad gratisparkering. Ett av Baltikums största shopping-centrum nära Tallinns centrum. Över 100 affärer så som Prisma, samt mode, inredning, friluft, elektronik och mycket annat. Dessutom flera matställen. Kända varumärken som Zara, The Body Shop, Benetton, Vero Moda och Nike.

Rotermann Shopping ■ 2 A2
 Rotermanni 5/Roseni 10, Tallinn, e-mail: info@rotermannikaubamaja.ee, www.rotermannikaubamaja.ee. Öppet må-lö 10-19, sö 10-18. Mitt i Rotermann-kvarteret mellan gamla stan i Tallinn, Viru-platsen och hamnen. Bara fem minuter från hamnens D-terminal. Stort urval kända märkesvaror!

Viru Centrum/Viru Keskus ■ 3 B2
 Viru väljak 4, Tallinn, tfn. +372 6 101 444, fax +372 6 101 401, e-mail: info@virukeskus.com, www.virukeskus.com. Öppet dagligen 9-22, inkluderar livsmedel-savdelningen. Högsta klassens shopping-centrum i hjärtat av Tallinn. Viru Centrum/ Viru Keskus erbjuder över 100 affärer med mode, kosmetik, fritid och sport, presenter, elektronik och mycket annat. Flera internationellt kända varumärken som Diesel, Mango, Zara, Hugo Boss och The Body Shop. I Viru Centrum/Viru Keskus ligger även populära Tallinns Varuhus/ Tallinna Kaubamaja.

Sadamarket ■ 4 A2
 Sadama 6/8, Tallinn, tfn. +372 6 614 550,

www.sadamarket.ee. Öppet dagligen 8-19. Intill hamnens A och B-terminaler. Över 70 affärer, kläder, suvenirer, alkohol mm. Fördelaktiga priser. Bara 10 minuter till fots från D-terminalen

Stockmann ■ 5 B3
 Liivalaia 53, Tallinn, tfn. +372 6 339 539, e-mail: klient@stockmann.ee, www.stockmann.ee. Öppet må-fr 9-20 (livsmedel- och kosmetika 9-21), lö 9-20, sö 10-20. Fem våningar livsmedel, mode, kosmetika, inredning, fritid och mycket mera.

Solaris ■ 12 B2
 Estonia puistee 9, Tallinn, www.solaris.ee. Tallinns nyaste och mest unika shopping- och nöjescentrum - ett stenkast från gamla stan. Massor av spännande affärer och matställen. Cinamon bio, Nokias konserthus mm.

Alkoholaffärer

Liviko ■ 30 A2
 Mere pst. 6, Tallinn, öppet må-ö 9-20, sö 9-17.

Liviko ■ 31 B3
 Narva mnt. 7, Tallinn, öppet må-sö 8.30-24. Största alkoholsortimentet.

Vin & Sprit - Alkoralli-lagerförsäljning ■ 32 A3
 Lootsi 8, Tallinn. Öppet varje dag 10-22. www.alkoralli.ee. Ny vin & sprit affär med lagerförsäljning på bästa läge bara 80 meter från hamnens D-terminal. Över 5000 artiklar.

Övriga affärer

Lintex ■ 40 H1
 Rataskaevu 4, Gamla stan, Tallinn. Tfn. +372 6 446 552, Hemtextilier i linne. Stort urval golvbänor.

Fritidskläder från Skandinavien ■ 41 H3
 Aia-gatan 3, Tallinn, WW-Passaz Shopping Center. Öppet Må-Lö 10-20, Sö 10-17, tfn. +372 6 271 221. Fritidskläder, seglar- och sportkläder, tröjor, skjortor, mössor, huvudbonader.

Tunor ■ 42 G3
 Aia 10a, Tallinn, tfn +372 6 313 337. Öppet må-fr 9-18
 Stort urval handväskor, portmonnäer och handskar. OÜ Tunor detaljist och grossist.

Home Art ■ 43 A2
 Rotermanni varuhus, Rotermanni 5/Roseni 10, Tallinn, e-post: pood@homeart.ee, www.homeart.ee. Öppet må-lö 10-20, sö 10-18. Ny och unik stor inredningsaffär har öppnat på Rotermanni varuhus. Hög kvalitet och mångsidigt urval på två våningsplan: möbler, porslin, lakan, ljus, prydnadsväxter, små inredningsprylar och mycket annat.

TradeHouse hårvårds- och skönhetsprodukter ■ 44 B3
Narva mnt 13, Tallinn (Pro Kapital centrum). Bara fem minuter från hamnens D-terminal! Tre olika affärer: Hårvårdspreparat och tillbehör, tfn +372 6 833 545. Skönhetspreparat och tillbehör, tfn +372 6 828 489. Hårförlängning och peruker, tfn 6 828 488. Öppet må-fr 9-19, lö 10-15 Grossistförsäljning för proffs: **Kopli 35b**, Tallinn, tfn +372 6 278 821, må-fr 8-16. E-mail: info@netshop.ee. Nordens största grossist för hårvårds- och skönhetsprodukter! Stort sortiment hårvårds-, kropp- och ansiktspreparat för proffs. Kosmetik och solvårdsartiklar för proffs. Lager och demosal för proffs.

Estniska Handarbetsförbundet ■ 45 B2, G1, G2, H1
 Pikk 1/Nunne 2
Hantverkshuset, Pikk tn.22, försäljning,

TALLINN OCH NORRA ESTLAND

utställningar, arbetsrummen.
Viru Centret, Viru väljak 4/6.
Hantverkshuset, Pikk 15. Tfn. +372 6 604 772

Winestore ■ 46 A3
 Lootsi 7, Stormarknaden Norde Centrum, Tallinn, tel. +372 6 698 850, www.winestore.ee. Öppet dagligen 9-21. Intill hamnen. Stor vin- och spritaffär på stormarknaden Norde Centrum. Brett urval öl, vin och starksprit. Gratis parkering.

Vävars ■ 47 H3
 Lootsi 7, Norde Centrum. Vi syr själva, vår fabrik allt av lin! Gardiner, borddukar, handdukar, lakan, örngott, morgonrockar och mycket annat.

Vivian Vau ■ 48 H1
 Rataskaevu 2, Tallinn, tfn. +372 6 416 440, www.vivianvau.ee, e-mail: info@vivianvau.ee Vivian Vau med butik i gamla stan erbjuder stort urval italiensk design. Senaste mode inom skor, stövlar och harmonierande handväskor. Även större storlekar. Öppet: må-fr 11-19, lö 12-16. Storlekar 34-45

ZIZI ■ 50 I-2; H2
 Suur-Karja 2, Gamla stan, Tallinn. Öppet må-lö 10-18, sö 10-16. Vene 12, Gamla stan, Tallinn. Öppet må-lö 10-18, sö 10-16. www.zizi.ee. Sängkläder, dukar, kuddar, gardiner, morgonrockar, handdukar och mycket annat.

Fornarina ■ 53 H3
 Vana-Viru 11A, Tallinn, tfn +372 6 443 554. Fornarinas huvudaffär.

Lenne
 Lenne Fabriksförsäljning, Mustamäe tee 29, Tallinn, tel +372 6 088 349, öppet må-fr 10-19, lö 10-18, www.lenne.ee. Barnkläder av högsta kvalitet direkt från tillverkaren. Våra produkter finns även på Tallinns Varuhus (Tallinna Kaubamaja och Stockmanns).

skönhet och hälsa

Skönhetssalonger
Reval Skönhetssalong/ Revali Ilusalong ■ 1 G3
 Aia 20, Gamla Stan, Tallinn, tel +372 6 427 048, e-mail: info@revaliilusalong.ee. Öppet må-fr 10-20, lö 10-17.
 Populära Reval Skönhetssalong ligger i gamla stan i Tallinn, mittemot Kalev Spa Hotel och på gångavstånd från hamnen. Stort urval av skönhetsbehandlingar i inbjudande miljö: dam- och herrfrisör, ansikts-, kropps- och fotvård, massage, solarium och mycket annat.

Skönhetssalong Abigail ■ 2 B2
 Rävåla 3, Tallinn, tel +372 6 998 007, fax +372 6 108 582, e-mail: info@abigail.ee, www.abigail.ee. Öppet må-lö 8-20, sö 9-18.
 Skönhetssalong Abigail ligger på femte våningen i Radisson SAS kontorskomplex, ingång mellan hotellet och Pub Madisson. Abigail erbjuder följande: dam- och herrfrisör, hårförlängning, keratinbehandling, konstnaglar, fot- och handvård, kropps- och massage, ansiktsbehandling, depilation, fransförlängning.

Sothys Skönhetssalong ■ 3 B3
 Liivalaia 53, Stockmanns Varuhus, 5 vån, Tallinn, tel +372 6 680 496, www.sothys.ee. Lyxig skönhetsalong på Stockmanns varuhus.

Optiker
Silmajaam Optika ■ 20 H3
Vana-Viru 11 (Gamla stan), tfn. +372 6 485 424. **Pirita TOP Spa hotell**, tfn. +372 6 212 565. Öppet må-fr 11-18, lö

11-16, söndagar stängt, e-mail: info@silmajaam.ee, MSN: silmajaamoptika@hotmail.com. Njut av att se till fördelaktigt pris. Professionell och vänlig betjäning på engelska. Glasögon inom 24 timmar. Expediering av glasögon till Sverige.

Tallinna Optika ■ 25 H3; B2
Tartu mnt 6, Tallinn, e-mail: toptika@opti.ee, tfn +372 6 612 106, må-fr 9-18, lö 10-16.
WW Passaz, Aia 3/Vana-Viru 10, Tallinn, e-mail: ww@opti.ee, tfn +372 6 271 209, må-lö 10-20, sö 10-17. www.opti.ee. Glasögon, solglasögon, kontaktlinser, rengöringspreparat, ögonläkare och optometrisk mottagning.

Norman Optika ■ 26 B2
 Rävåla 6, Tallinn, tfn +372 6 467 123, e-mail: ravala@normanoptika.ee, www.normanoptika.ee, må-fr 10-19, lö 10-17. Glasögon, solglasögon, kontaktlinser, rengöringspreparat, ögonläkare och optometrisk mottagning.

Läkartjänster

Kaarli Tandklinik ■ 40 B1
 Toompuistee 4, Tallinn, tfn. +372 6 199 119, fax +372 6 609 809, e-mail: info@khp.ee, www.khp.ee. Kaarli Tandklinik ger kvalitativ och mångsidig tandvård till bra priser och utan långa väntetider.

Medicum Hälso centrum i hamnen ■ 41 A3
 Uus-Sadamagatan 21, första våningen, Tallinn. Information och tidsbeställning tel +372 8 811 300, +372 8 811 301, +372 6 318 509, e-post: medicum@medicum.ee, www.medicum.ee. Öppet må-fr 8-20. Samma byggnad som Hotell Portus (blå flygeln), mittemot hamnens D-Terminal. Medicum Hälso centrum mittemot hamnens D-Terminal erbjuder ett brett urval tjänster inom hälsovård: dermatologiska och veneriska sjukdomar; husläkare; gynekolog; kardiolog; urolog; öron, näsa, hals; internmedicin; ultraljud; skönetkskirurg. Recept för expediering i Estland.

SPA och sanatorier

Kalev Spa - spa-hotell med äventyrsbad ■ 6 G3
 Aia 18, Tallinn, tel. +372 6 649 3300, e-mail: kalevspa@kalevspa.ee, www.kalevspa.ee. Baltikums största stadspa i gamla stan i Tallinn: 50-meters bassäng, barnbassäng, bubbelbad och bastuavdelning. Hälsoavdelning med välutrustat gym och gruppträning. Bli omhändertagen i den eleganta skönhetsalongen.

Babor Spa ■ 50 B2
 Narva mnt. 5, Tallinn, tel +372 6 640 488, www.baborspa.ee. Nytt lyxigt day-spa i centrala Tallinn, mitt emot Viru Centrum. På Babor Spa blir du bortskämd av flertalet olika behandlingar: ansikte- och kropp, maniky, pediky, saltkammare med mera. Bastuavdelningen med med finsk- och ångbastu samt bubbelbad ingår i priset.

Ida-Virumaa Toila SPA Hotel
 Ranna 12, Toila, Ida-Virumaa, tfn +372 33 42 900, e-mail: info@toilaspaa.ee, www.toilaspaa.ee. Elegant spahotell mitt i naturen vid Finska viken. 280 bäddar, Toila Thermal med 5 bastur och bassänger. Restaurang Mio Mare med plats för 120, konferens- och sammanträdesavdelning. Stugor och campingplats (maj-september).

övriga tjänster

Övrigt
Dian OÜ ■ 1 B3

Narva mnt. 10, Tallinn, tlf. +358 40 532 3471, e-mail: info@dian.ee, www.dian.ee
 Dian OÜ är ett estniskt bolag som erbjuder ett brett register av redovisnings- och konsulttjänster.

Estlands Nationalopera ■ 5 I-3
 Estonia pst. 4, Tallinn, tfn. +372 6 831 260, e-mail: estonia@opera.ee, www.opera.ee
 Estland största opera- och balettheater erbjuder föreställningar för alla smaker. Det historiska operahuset som ligger i hjärtat av Tallinn håller öppet sex dagar i veckan. Här får du vackra musikupplevelser till bra priser! Kassorna är öppna varje dag 11-19, tfn +372 6 831 215. Mycket välkomna!

RMK
 Semester i skogsvårdsstyrelsens stugor. www.rmke.ee.

Museer

Tallinna Linnamuseum (Tallinns Stadsmuseum) ■ 1 G3
 Vene 17, Tallinn. Öppet on-må 10.30-18, stängt ti.

Kiek in de Kök ■ 2 J1
 Komandandi tee 2, Tallinn. Öppet ti-sö 10.30-18, stängt må. Tallinns stadsmurars historia.

Raevangla Fotomuseum (Rådhusfängelsets fotomuseum) ■ 3 H2
 Raekoja 4/6, Tallinn. Öppet to-ti 10.30-18, stängt on.

Lastemuseum (Barmuseum) ■ 4 A1
 Kotzebue 16, Tallinn. Öppet on-sö, 10.30-18, stängt må, ti.

KUMU Konstmuseum ■ 6 B5
 Weizenbergi 34 / Valge 1, Tallinn, tfn. +372 602 6000, +372 602 6001, fax +372 602 6002, e-mail: museum@ekm.ee, www.ekm.ee/ekm.php. Kumu - den levande konstens museum. Öppet: maj-sept ti-sö 11-18, okt-april on-sö 11-18.

Kadrioru konstmuseum ■ 7 A4
 Kadrioru slottet: Weizenbergi 37, Mikkel museum: Weizenbergi 28, Tallinn; tfn.+372 606 6400, fax +372 606 6401, e-mail: kadrioru@ekm.ee, www.ekm.ee/kadrioru.php. Europeiska och ryska konstvärlden i ett barockslott. Här visas även den största och dyrbaraste privata kollektionen som donerats till museet. Öppet: Kadrioru slottet maj-sept ti-sö 10-17; okt-april on-sö 10-17.
 Mikkel museum on-sö 10-17.

Niguliste museum ■ 8 I-1
 Niguliste 3, Tallinn, tfn. +372 631 4330, fax +372 631 4327, e-mail: niguliste@ekm.ee, www.ekm.ee/niguliste.php
 Unik kyrkokonst från medeltid till barock. Europas största silversamlingar från gillen och brödraskap. Öppet on-sö 10-17.

Museum för medeltida tortyrredskap ■ 9 H2
 Vanaturu kael 3, Tallinna Matkamaja (Tallinns vandrarhus) (strax utanför rådhusplatsen). Tortyrredskap i medeltida Europa. Drygt 50 restaura-

rade föremål från 1400-talet. Förklaringar på engelska finns. Utställningen har öppet t o m den 30 september dagligen kl 10-21.

Adamson-Ericu museum
 Lühike jalg 3, Tallinn, tfn. +372 644 5838, fax +372 644 5837, e-mail: adamson-eric@ekm.ee, www.ekm.ee/adamson.php
 Mångsidiga verk av en enastående konstnär. Öppet on-sö 11-18.

Kristjan Raua museum
 K. Raua 8, Tallinn, tfn. +372 670 0023, fax +372 602 6002, e-mail: kristjan.raud@ekm.ee, www.ekm.ee/raud.php.
 Den store nationalromantikerns liv och skapande. Öppet to-lö 10-17. Stängt i juli.

Peeter I Hemmuseum
 Mäekalda 2, Tallinn (Kadrioru parken). Öppet on-sö kl. 11-19 (1.03-1.09), stängt må, ti.

Friluftsmuseet
 Vabaõhumuseumi tee 12, Tallinn, tfn.+372 6 549 100, www.evm.ee.
 Öppet alla dagar om året (förutom 24.06 - midsommarafoton). Kom och bekanta dig med Estlands landarkitektur och bymiljö i den vackra 80 hektar stora parken från 1800-talet och framåt!

Eesti Käsitöö Maja
 (Estniska Hantverkshusets Konstgalleri)
 Pikk 22, Tallinn, öppet må-lö 10-18, sö 10-17.

Fritid

AHHA - vetenskapscentrum ■ 11 B2
 Vid Frihetstorget, Kaarli puistee. 2b, Tallinn (Vabaduse Väljak), tfn. +372 6 660 066. Öppet varje dag 10-20, ahaa@ahha.ee, www.ahha.ee. Spännande utställningar, work-shops, flygsimulator, 4D-bio, spänning för hela familjen.

Weir Golf ■ 12 B3
 Liivalaia 53, Tallinn, www.weir-golf.ee, tel +372 6 588 220. Golfsimulator och Golf shop, Stockmanns varuhus, 5 våningen.

WEIR GOLF STUDIO

5 våningen, Stockmanns varuhus

Kom och prova! GRATIS UTSLAG!

GOLFSIMULATOR OCH GOLF SHOP

POWAKADDY TRION:Z HEALTH GEAR FOR ACTIVE LIFESTYLES

NIKE GOLF

Tfn +372 6 588 220
 www.weir-golf.ee

Centrum för främjande av Estniskt handarbete Kodukäsitöö OÜ
 tfn. +372 6 604 772
 www.folkart.ee

Många olika produkter för alla smaker!

Hemslöjdsutställning i Estniska Hemslöjdsförbundets Hus, Pikk 22, Tallinn

Hantverkscentrum, Pikk tn.15
Hantverkshuset, Pikk tn.22
 försäljning, utställningar, arbetsrummen
Viru Centret, Viru väljak 4/6

★ GOODWIN ★

THE STEAK HOUSE

BÄSTA STEKEN SOM DU NÅGONSIN SMAKAT

+372 618 1808 • www.steak.ee
 Tallinn, Tartu mnt. 43, 100 m från Stockmann

nvh

när var hur

TURISTINFORMATION

Pärnu Turistinformation
Rüütli 16, Pärnu, tfn. +372 44 73 000, fax +372 44 73 001, e-mail: tourism@parnu.info www.parnu.ee, www.visitestonia.com

Haapsalu Turistinformation
Posti 37, Haapsalu, tfn. +372 47 33 248, e-mail: haapsalu@visitestonia.com, www.haapsalu.ee, www.visitestonia.com

Saaremaa (Ösel) Turistinformation
Tallinna 2, Kuressaare, tfn. +372 45 33 120, fax +372 45 33 120, e-mail: info@visitestonia.com, www.visitestonia.com

Hiiumaa (Dagö) Turistinformation
Hiiumaa tn. 1, Kärdla, tfn. +372 46 22 232, fax +372 46 22 232, e-mail: hiiumaa@visitestonia.com, www.hiiumaa.ee, www.visitestonia.com

inkvartering

Hotell, Pärnu

Hotell Pärnu ■ 1 B1
Rüütli 44, Pärnu, tfn. +372 44 789 11, fax +372 44 789 05, e-mail: hotparnu@pergohotels.ee, www.pergohotels.ee. Trestjärnigt hotell mitt i Pärnu. 80 välutrustade rum, även för icke-rökare, allergiker och rörelsehindrade. A la carte restaurang, bar, sammanträdesrum, två bastur med bassäng, gym, massör, kosmetolog, härvård och resebyrå.

Scandic Rannahotell ■ 2 B2
Ranna pst 5, Pärnu, tfn. +372 44 329 50, fax +372 44 329 18, e-mail: rannahotell@scandic-hotels.com, www.scandic-hotels.com. Elegant semester- och konferenshotell. Bästa strandläge.

Koidulapark Hotell ■ 3 B1
Kuninga 38, Pärnu, tfn. +372 447 7030, fax +372 447 7033, e-mail: info@koidulaparkhotell.ee, www.koidulaparkhotell.ee. Koidulapark Hotell ligger mitt i ett pietetsfullt renoverat äldre trähus mitt i Pärnu. 39 rum, bar, sammanträdesrum, skyddad parkering.

Guesthouse Alex Maja ■ 7 A1
Kuninga 20, Pärnu, tfn. +372 44 61 866, info@alexmaja.ee, www.alexmaja.ee. Elegant och mysig inkvartering i centrala Pärnu med alla bekvämligheter. Nio rymliga rum, bastu, skönhetsalong. Restaurang med plats för fyrtio, samt sommartid grill-terrass för fyrtio. Huset bästa prydd är alla våra gäster som besöker oss.

nvh

när var hur

TURISTINFORMATION

Tartu Turistbyrå
Raekoda, Tartu
tfn. +372 7 442 111, fax +372 7 442 111
e-mail: info@visittartu.com
www.visittartu.com

Otepää Turistinformation
Tartu mnt 1, Otepää, Valgamaa
tfn. +372 76 612 00, fax +372 76 612 46
e-mail: tourism@otepaa.ee
www.otepaa.ee, www.visitestonia.com

inkvartering

Hotell, Tartu

Dorpat ■ 1 C1
Soola 6, Tartu, tfn +372 733 7180, e-mail: gea@dorpat.ee, www.dorpat.ee. Dorpat är Tartus största hotell med 205 rum: twinrum, familjerum, rum för rörelsehindrade och allergiker. Samtliga rum med moderna bekvämligheter. Restaurang, wellness-spa.

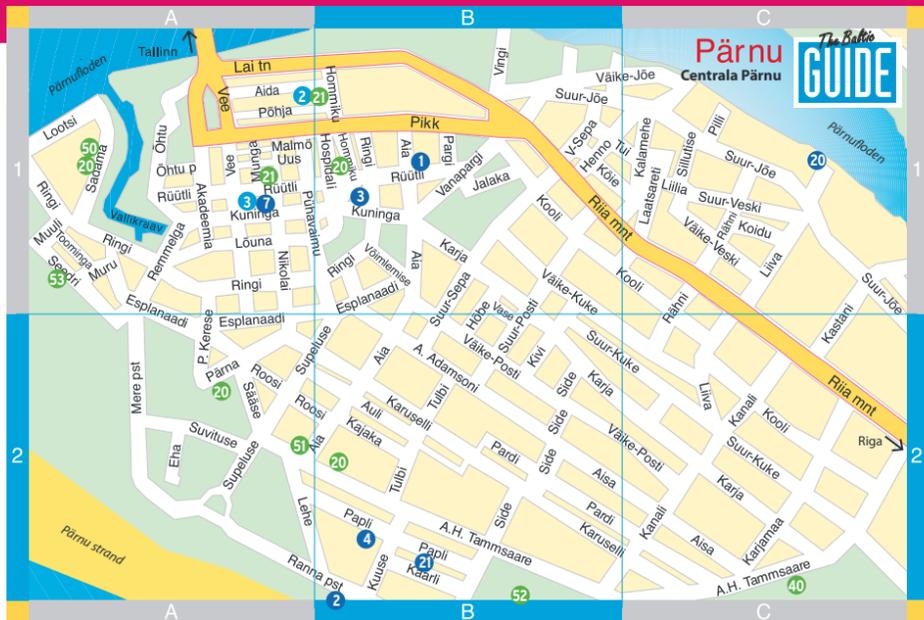
Barclay hotell ■ 2 B2
Ülikooli 8, Tartu, tfn +372 7 447 100, e-mail: info@barclay.ee, www.barclay.ee. Mitt i Tartu intill Domberget med bekvämt läge för affärsvärdarna som turisten. Trådlös Internet i hela hotellet. Utsökt restaurang, konferensutrymme för 80 och sammanträdesrum för 10.

Starest Hotell
Mõisavahe 21, Tartu, tfn. +372 7 400 674, e-mail: info@starest.ee, www.starest.ee. 80 platser, priser fr. 340 EEK/natt. Alla rum har toalett-dusch, KABEL-TV, Internet. Tilläggstjänst saltkammare.

Pensionat, vandrarhem, B and B

Gästhem Uppsala Maja ■ 20 B1

PÄRNU OCH VÄSTRA ESTLAND



Kuressaare

Kapten Kurgo Villa ■ 4 B2
Papli 13, Pärnu, tfn +372 442 5736, e-mail: kapten@kurgovilla.ee, www.kurgovilla.ee. Kapten Mikkel Kurgo villa, ett gästhus i Pärnu vackra och lugna strandområde, 300 meter från sandstranden, 10 minuters promenadväg från centrum. Det perfekta stället för barnfamiljer, för alla som vill ha lugn och ro samt för affärsresenärer.

Johan SPA Hotell
Kauba 13, Kuressaare, Saaremaa, info@johan.ee, www.johan.ee, tfn +372 45 400 00. Idealiskt spahotell i centrala Kuressaare. 47 rum, vattencentrum, spa, bastu. Mat och underhållning på restaurang Pähel och Kaptenkroen Kapteni Körts.

Grand Rose Spa
Tallinna 15, Kuressaare, tfn +372 666 7000, e-mail: info@grandrose.ee, www.grandrose.ee. Lyxigt spahotell i centrala Kuressaare från 2006. 65 elegant inredda rum, spa- och hälsoavdelning. Rosarium, restaurang Rose med plats för 90.

Pensionat, vandrarhem, B and B

Konse camping och gästhus ■ 20 C1
Suur-Jõe 44a, Pärnu, tfn +372 53 435 092, fax +372 44 75 561, e-mail: info@konse.ee, www.konse.ee. Semesterby för husvagnar i centrala Pärnu intill Pärnu-floden, uppställningsplats för 50 fordon. Gästhus med 88 bäddar. Uthyrning av roddbåtar, trampbåtar

och cyklar. Bastu.

Inge Villa ■ 21 B2
Kaarli 20, Pärnu, tfn. +372 44 38 510, e-mail: info@ingevilla.ee, www.ingevilla.ee. Nyrenoverat svenskt villahotell med suveränt läge nära Pärnu fantastiska strand och den nya strandpromenaden. Totalt 11 rum med bra standard. 3 är juniorsviter.

Roosta Holiday Village
Elbiku, Nuckö kommun, Läänemaa, tfn +372 49 97 230, e-mail: roosta@roosta.ee, www.roosta.ee. GPS koordinater: N59:09:28 E23:31:10. Roosta Holiday Village är ett utmärkt semesterställe och perfekt för konferenser. Strandläge på nordvästkusten. Underbar tallskog och sandstrand. Bara 1,5 timmar från Tallinn. Välkommen till bekväma stugor, moderna konferens- och festlokaler, bastuavdelning, gott kök, underhållning, bowling, äventyrspark och mycket annat!

mat och dryck

Kafé vid Muren - Müüriääre Kohvik ■ 2 A1
Karja 7, Haapsalu, tfn +372 47 37 527, kohvik@muuriaare.ee, s0-to 10-20, fr-lö 10-22 Aida 7, Pärnu, tfn +372 44 57 601, parnu@muuriaare.ee, Dagligen 10-20, www.muuriaare.ee. Mysigt kafé, njut av god mat i trevlig miljö.

Guesthouse Alex Maja restaurang ■ 3 A1
Kuninga 20, Pärnu, tfn. +372 44 61 866, info@alexmaja.ee, www.alexmaja.ee. Restaurang med plats för fyrtio. Sommardt

grill-terrass för fyrtio. Europeisk och estnisk meny.

shopping

Övriga affärer

Rosalinds kosmetika-boutiquer
Papiiduu 42, Mai Selver, Pärnu, tfn +372 44 301 23. Öppet må-lö 10-20, s0-lö 10-18. Stort urval kosmetika, parfym, hälso-/naturprodukter.

skönhet och hälsa

Optiker

Tallinna Optika ■ 20 B1; B2; A1; A2
Homniku 13, Pärnu, e-mail: parnu@opti.ee, tfn +372 44 31 369, må-fr 9-18, lö 10-15.
SPA Estonia, Tammsaare 6, Pärnu, e-mail: parnu.estonia@opti.ee, tfn +372 44 26 470 må, ti, on, fr 9-17, lö 10-15. **SPA Viiking, Sadama 15**, Pärnu, e-mail: parnu.viiking@opti.ee, tfn +372 44 20 035, må-fr 9-17, www.opti.ee. Glasögon, solglasögon, kontaktlinser, rengöringspreparat, ögonläkare och optometrisk mottagning

Norman Optika ■ 21 A1
Rüütli 14, Pärnu, tfn +372 44 701 20, e-mail: parnu@normanoptika.ee, må-fr 10-18, lö 10-16. **Aida 7**, Pärnu, Pärnu Keskus, tfn 44 27 835, e-mail: aida@normanoptika.ee, dagligen 10-21. **Kohtu 1**, Kuressaare, Saaremaa, tfn +372 45 33 150, e-mail: kuressaare@norma-

noptika.ee, må-fr 10-18, lö 10-15. **Tallinna 88**, Kuressaare, Saaremaa, Auriga Centrum, tfn +372 45 22 520, e-mail: auriga@normanoptika.ee. Dagligen 10-20. **Karja 7**, Haapsalu, tfn +372 47 34 737, e-mail: haapsalu@normanoptika.ee, må-fr 10-18, lö 10-16. www.normanoptika.ee. Glasögon, solglasögon, kontaktlinser, rengöringspreparat, ögonläkare och optometrisk mottagning.

Läkartjänster

Villa Medica Privatklirik ■ 40 C2
Tammsaare 39, Pärnu, tfn +372 44 27 121, e-mail: info@villamedica.ee, www.villamedica.ee. Huvudinriktning kirurgiska tjänster så som ortopedi, allmänkirurgi och skönhetsoperationer. Därutöver vård för flertalet medicinska problem.

SPA och sanatorier, Pärnu

Viiking Hotell ■ 50 A1
Sadama 12, Pärnu, tfn +372 44 312 93, fax +372 44 314 92, e-mail: viiking@online.ee, www.viiking.ee. Hotellet-hälsocentret ligger på kort promenadvärd från stranden och Pärnu centrum. 120 rum, restaurang, lobby-bar, skönhetsalong, bastu, bassäng, konferens-tjänster.

Hälsocenter Estonia ■ 51 A2

A.H. Tammsaare pst. 4a, Pärnu, tfn. +372 44 769 05, +372 44 768 95, +372 44 769 15, fax +372 44 769 01, e-mail: estonia@spaestonia.ee, www.spaestonia.ee. Rehabiliteringscentret Estonias tre hus, det Vita, Park och Gröna huset finns det totalt plats för 530 gäster. Över 30 olika behandlingar. Ni har tillgång till saltkammare, hälsokapsel, bastur, barer, gym, frisörsalong, kosmetiksalong och mycket mer.

Spa-hotel & äventyrsbad

Terviseparadiis ■ 52 B2

Side 14, Pärnu, tel. +372 44 79 219, e-mail: info@spa.ee, www.spa.ee. Fyrstjärnigt spa-hotell med äventyrsbad i Pärnu strandområde. Wellness anläggning och stärkande kurbehandlingar. Estlands största äventyrsbad, bassäng, restauranger, barer, med mera.

Medical Spa Tervis ■ 53 A1

Seedri 6, Pärnu, tel. +372 44 79 200, e-mail: tervis@spatervis.ee, www.spa.ee. Tre-stjärniga Tervis erbjuder professionella spapaketer sedan 37 år. Tervis Medical Spa är Estlands största Medical Spa.

SPA och sanatorier, Haapsalu

Thalasso SPA Hotell Fra Mare
Ranna tee 2, Haapsalu, tfn. +372 47 246 00, e-mail: framare@framare.ee, www.framare.ee

På promenadvärd från Haapsalu centrum, direkt vid havet mitt i en tallskog. A la carte restaurang, lobby-bar, utomhusterrass på sommaren, terapi- och vårdavdelning, Thalasso Day SPA bad- och relaxpark.

Haapsalu

Baltic Hotel Promenaadi
Sadama 22, Haapsalu, tfn +372 47 37 250, e-mail: hotel@promenaadi.ee, www.promenaadi.ee. Inrymt i en renoverad äldre villa vid stranden. 35 rum, de flesta med balkong och havsutsikt. Konferensutrymme och restaurang Promenaadi.

övriga tjänster

Saare Golf

Merikotka 22, Kuressaare, Saaremaa, tfn +372 45 45 120, e-mail: info@saaregolf.ee, www.saaregolf.ee. Fullt utrustad 18-håls golfbana på 15 minuters promenadvärd till centrum i Kuressaare. Restaurang Pegasus med 70 platser i klubbhuset.

Haapsalu

Läänemaa Muuseum

Kooli 2, Haapsalu, tfn +372 47 37 065, www.muuseum.haapsalu.ee. Dagligen utom måndag och söndag 10-18.

Mälaren Ants Laikmaas museum

Taebila, tfn +372 47 29 756, www.laikmaa.ee. Öppet maj-september, dagligen utom måndag och söndag 10-18.

Tonsättaren Cyrillus Kreeks museum

Väike-Viigi 10-2, Haapsalu. Öppet juni-september on-sö 14-18.

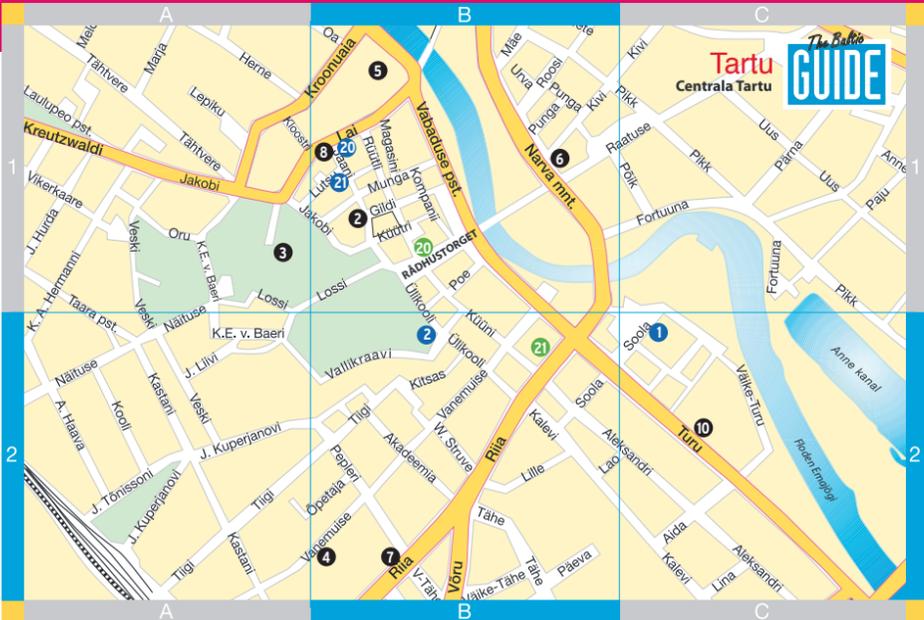
Ilons Sagoland

Läänemaa Muuseum Kooli 5, Haapsalu, tfn 372 47 37 065, +372 58 35 1562 www.ilon.ee, on-sö 10-18. Från 1. Juli öppet varje dag 10-18. Ilon Wiklands bokillustrationer i original. Målarverkstad, lekrum. Möt Ilon Wiklands hjältar.

Aibolands Museum

Sadama 31, Haapsalu, toomas@aiboland.ee, www.aiboland.ee, tfn +372 47 37 165. Öppet maj-augusti ti-lö 10-18. Estlandssvenskarnas historia och kultur.

TARTU OCH SÖDRA ESTLAND



Jaani 7, Tartu, tfn. +372 736 1535, e-mail: uppsala@uppsalamaja.ee, www.uppsalamaja.ee. Trivsamt gästhem i centrum av Tartu. 5 rum, 8 bäddar. Konferensrum, parkering, kök. Pris 480-1100 EEK inkl. frukost. Betjäning på svenska.

skönhet och hälsa

Optiker

Tallinna Optika ■ 20 B1
Rüütli 1/Raekoja plats 8, Tartu, e-mail: tartu@opti.ee, tfn +372 7 400 900, må-fr 9-18, lö 10-15. www.opti.ee. Glasögon, solglasögon, kontaktlinser, rengöringspreparat, ögonläkare och optometrisk mottagning.

Pro Optika ■ 21 B2
Tartu Kaubamaja, Riia 1, Tartu, e-mail: tartu@prooptika.ee, tfn +372 7 314 814, må-lö 9-21, s0 9-18, www.prooptika.ee. Glasögon, solglasögon, kontaktlinser, synkontroll.

SPA och sanatorier, Otepää

Pühajärve Spa & Holiday Resort

Pühajärve, Valgamaa. Info och bokning: tfn. +372 76 655 00, fax +372 76 655 01, www.pyhajarve.com, e-mail: pjpk@pjpk.ee. I den renoverade hälsocentralens lokaler finns sanatorium, hotell, konferensrum, restaurang och pub, simbassäng, bastur, gym och bowlingbana.

övriga tjänster

Museer, Tartu ■ 2 B1

Tartu Universitetets Konstmuseum
Ülikooli 18, Tartu, www.ut.ee/artmuseum. Information och bokning av guider +372 7 375 384, e-mail: kmm@ut.ee. Öppet må-fr 11-17, förbeställda grupper även lö, s0.

Tartu Universitetets

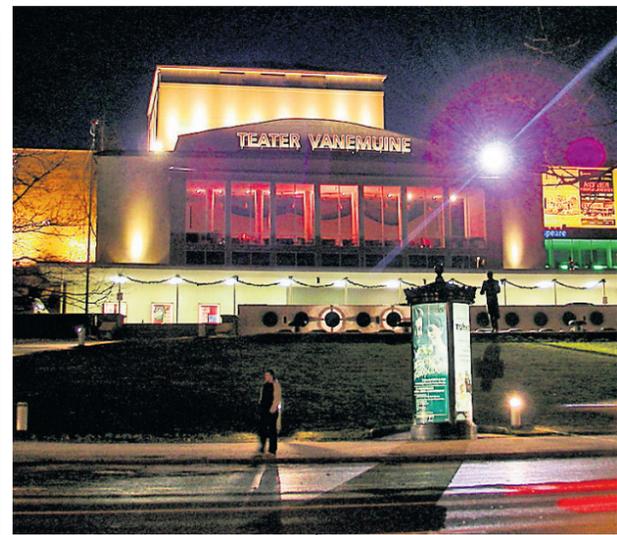
Historiska Museum ■ 3 A1
Lossi 25, Tartu, www.ut.ee/ajaloomuseum. Domkyrkans torn öppna dagligen maj och sep 11-17, jun-aug 10-19. Den medicinhistoriska utställningen i gamla anatomikum är öppen ti-lö 11-17. Information och bokning av guider +372 7 376 075, e-mail: ajaloomuseum@ut.ee. Öppet on-sö 11-17, förbeställda grupper även må, ti.

Tartu Universitetets Naturiska Museum ■ 4 B2

Vanemuise 46, Tartu, www.ut.ee/natmuseum. Information och bokning av guider +372 7 376 076. Öppet on-sö 10-16, förbeställda grupper även må, ti.

Tartu Universitetets Botaniska Trädgård ■ 5 B1

Lai 38, Tartu, www.ut.ee/botaed. Information +372 7 376 180, e-mail: botaed@ut.ee.



Öppet dagligen 7-19, växthusen 10-17.

Tartu Stadsmuseum ■ 6 B1

Narva mnt 23, Tartu, Öppet ti-sö 11-18, tfn. +372 7 461 911, www.tartu.ee/linnamuseum

KGB:s källare ■ 7 B2

Riia 15b, Tartu, Öppet ti-lö 11-16, tfn. +372 7 461 717

1800-tals Borgarhem-museum ■ 8 B1

Jaani 16, Tartu, Öppet april-september, on-sö 11-18, oktober-mars on-sö 10-15, tfn. +372 7 361 545

Författaren Oskar Luts museum

Riia mnt. 38, Tartu, Öppet on-lö 11-17, sö 13-17, tfn. +372 7 461 030

Författaren Karl Ristikivi museum

Hermanni 18, Tartu, Öppet må, on, lö 12-16, tfn. +372 7 461 050

Fritid

Aura äventyrsbad ■ 10 C2

Turu 10, Tartu, tfn +372 7 300 280, e-mail: info@aurakeskus.ee, www.aurakeskus.ee. Öppet må-fr 6.30-22, lö-sö 9-22. Stängt i juli. Äventyrsbad i centrala Tartu för proffs och familjeavkoppling. 50 m bassäng, nybörjarbassäng, bubbelbad, vattenrutschbanor, bastuavdelning mm.

AHHA - vetenskapscentrum

Lõunakeskus Shopping Centrum, Ringtee 75h Tartu, tfn. +372 7 315 637. Öppet varje dag 10-20, ahhaa@ahhaa.ee, www.ahhaa.ee. Spännande utställningar, work-shops, 4D-bio, spänning för hela familjen.

mot uppvisande av denna kupong
-10%

Restaurangupplevelser på rådhusplatsen



Maikrahv
restoran



Vana Toomas
Kohvik · Restoran · Baar



GRILL PIZZERIA
BUFFET RESTORAN



Maikrahv är en förträfflig restaurang i klassisk stil. Här njuter man av god mat och ädla drycker. Som gäst känner man sig verkligen som forna tiders respekterade råds-herrar och fruar, borgare och köpmän.

**Stadens bästa
pepparbiffar!**



Förutom den goda maten njuter man alltid av härlig romantisk musik.



Buffe-frukost
3.5 €
Varje dag kl 8.30-11.30



Turg är en restaurang med internationellt kök och är känt för sitt öppna kök och

italiensk pizza.



Rätterna tillagas om möjligt av lokala råvaror. Här erbjuds grillrätter av fläsk, lamm, ox och fågel, förutom fisk. Vardagar serveras en läcker lunchbuffé.

Betjäningen är snabb och vänlig. Kvällar är extra stämningsfulla med levande ljus. Som gäst torde man lämna Turg med enbart trevliga minnen. Ingång direkt från rådhusplatsen eller genom Café Vana Toomas runt hörnet på Mündi-gatan.

Välkommen!

Lunchbuffet kl 12-15
1 €/100 g

**Levande musik och estniska
folkfester**

**A la carte lunch och middag
till **angenäma** ~ 9 €**

Restaurang Maikrahv
kl 12.00-24.00
Raekoja plats 8, Tallinn
Tfn +372 6314 227
reserve@maikrahv.ee
www.maikrahv.ee

Restaurang Vana Toomas
kl 8.30-24.00
Raekoja plats 8, Tallinn
Tfn +372 6314 227
reserve@vanatoomas.ee
www.vanatoomas.ee

Restaurang Turg
kl 12.00-24.00
Mündi 8, Tallinn
Tfn +372 6412 456
reserve@turg.ee
www.turg.ee



rade vandringsman!

Olde Hansa köckars maträtter för själslig njutning:

- ✦ Borgmästarens viltfilé
- ✦ Vildsvinstallrik, favoriserad av Greve von Uexküll
- ✦ Grillad lax i sås på skogens svamp
- ✦ Honungsäpplen i frasig smördeg serverade med mandelmjölk

Välkommen att njuta av
våra anrättningar varje dag.

Våra musikanter uppträder sex gånger i veckan på
medeltida instrument till alla våra gästers förtjusning

Olde Hansa

Tallinns Medeltida Restaurang och Krambod

Vana turg 1, Tallinn

Tel +372 627 9020

reserve@oldehansa.ee www.oldehansa.com

Olde Hansa Bod: www.oldehansa.net

Öppet dagligen kl 10-24



Rabattlapp

Mot uppvisande av
denna rabattlapp bjuder
husmodern alla på en
snaps till maten.

